

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

★ Rådets forordning (EØF) nr. 2869/82 af 21. oktober 1982 om indgåelse af et arrangement med Amerikas Forenede Stater vedrørende stålvarer	1
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2870/82 af 21. oktober 1982 om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater	3
★ Kommissionens beslutning nr. 2871/82/EKSF af 21. oktober 1982 om indgåelse af et arrangement med Amerikas Forenede Stater vedrørende stålvarer	11
★ Kommissionens beslutning nr. 2872/82/EKSF af 28. oktober 1982 om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater	27
★ Kommissionens beslutning nr. 2873/82/EKSF af 28. oktober 1982 om fællesskabskontrol med udførslen af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater	36
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2874/82 af 28. oktober 1982 om fællesskabskontrol med udførslen af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater	56
Meddelelse til læserne	72

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2869/82

af 21. oktober 1982

om indgåelse af et arrangement med Amerikas Forenede Stater vedrørende stålvarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De forenede Stater har truffet en række foranstaltninger, der rammer importen af jern- og stålvarer fra Fællesskabet; disse foranstaltninger består i antidumpingtold, udligningsafgifter og andre foranstaltninger over for afsætningen af fællesskabsproduktionen på det amerikanske marked;

efter Rådets afgørelse af 24. juli 1982 indledte Kommissionen forhandlinger med Amerikas Forenede Stater; resultatet heraf var, at der den 6. august 1982 blev udarbejdet en tekst til dels et arrangement, ifølge hvilket den amerikanske industris klager skulle trækkes tilbage og de amerikanske myndigheders foranstaltninger ophæves til gengæld for en begrænsning af Fællesskabets eksport, dels en brevveksling, som parterne blev enige om at anbefale deres respektive myndigheder at godkende;

dette arrangement giver mulighed for at bevare fællesskabsindustriens væsentligste afsætningsinteresser på det amerikanske marked; for at nå dette resultat og som følge af den sammenhæng, der under forhandlingerne har været mellem de berørte varer henhørende under EKSF-traktaten og visse jern- og stålvarer henhørende under EØF-traktaten, er det fundet hensigtsmæssigt at indbefatte disse sidstnævnte varer i arrangementet, idet disse også har været genstand for ovennævnte klager og foranstaltninger;

Rådet har i medfør af EKSF-traktaten afgivet samstemmende udtalelse vedrørende den beslutning om indgåelse af dette arrangement, som Kommissionen har vedtaget i henhold til samme traktat; arrangementet bør derfor godkendes for så vidt angår varer henhørende under EØF-traktaten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. På Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne godkendes arrangementet med Amerikas Forenede Stater om handelen med visse jern- og stålvarer; arrangementet skal indgås i form af brevveksling, i det omfang det omhandler varer henhørende under EØF-traktaten.

2. Teksten til arrangementet og brevvekslingen er knyttet som bilag til denne forordning ⁽¹⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at forestå brevvekslingen med bindende virkning for Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ Se side 12 i denne Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1982.

På Rådets vegne

U. ELLEMANN-JENSEN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2870/82

af 21. oktober 1982

om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har med Amerikas Forenede Stater indgået et arrangement ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »arrangementet«, ifølge hvilket visse antidumping- og antisubsidieprocedurer og andre procedurer skal ophøre og eksporten til De forenede Stater af visse jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet begrænses til et vist niveau i en bestemt periode; i overensstemmelse med dette arrangement er det i øvrigt påkrævet, at der i Fællesskabet indføres begrænsninger for afsætningen af de pågældende jern- og stålvarer på De forenede Staters marked;

i henhold til arrangementet gælder eksportrestriktionerne for jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet; varernes oprindelse bestemmes i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, dvs. Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1318/71 ⁽³⁾;

for at sikre en praktisk forvaltning bør de mængder, hvortil Fællesskabet har begrænset eksporten, fordeles mellem medlemsstaterne; der bør i den forbindelse fastsættes en fordelingsnøgle; det er derefter medlemsstaternes opgave at fordele de mængder, de således har fået tildelt, mellem virksomhederne ved anvendelse af objektive kriterier;

ved anvendelse af fællesskabsbegrænsninger; der er baseret på en fordeling mellem medlemsstaterne på

sådanne betingelser, vil begrænsningernes fællesskabskarakter kunne bevares, idet der endvidere tages hensyn til oprettelsen af en fællesskabsreserve;

en fællesskabsreserve vil gøre det muligt at korrigere visse virkninger af den fastsatte fordelingsmåde og sikre en optimal udnyttelse af eksportmulighederne;

fordelingen mellem medlemsstaterne af de samlede udførselsmuligheder inden for arrangementet bør baseres på traditionelle handelsmønstre, idet der tages hensyn til eventuelle amerikanske foranstaltninger over for indførslen af jern- og stålvarer fra de forskellige medlemsstater;

som fastsat i arrangementet bør der træffes foranstaltninger, som kan hindre en unormal koncentration af eksporten inden for samme tidsrum;

Fællesskabets politik på stålområdet sigter bl.a. mod at give Fællesskabets jern- og stålindustri mulighed for at tilpasse sig internationale konkurrencevilkår; af hensyn til forbindelsen mellem på den ene side bestræbelserne for en omstrukturering af industrien og de krav, som arrangementet opfylder, og på den anden side arrangementets begrænsning til varer med oprindelse i Fællesskabet bør eksportlicenserne til virksomhederne angive den pågældende stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, som er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote i henhold til hvilken bevillingen er udstedt;

under hensyn til distributionsvirksomhedernes interesser bør disse bevillinger kunne overdrages, ikke blot mellem jern- og stålvirksomheder indbyrdes, men også fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder, bl.a. hvis jern- og stålvirksomhederne beslutter at sælge deres varer til sådanne distributionsvirksomheder;

det synes nødvendigt og i øjeblikket tilstrækkeligt, at medlemsstaterne ved anvendelse af forskellige sanktioner i deres lovgivning sikrer, at de forskellige bestemmelser i den fastsatte ordning overholdes;

⁽¹⁾ Se side 13 i denne Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 25. 6. 1971, s. 6.

for at lette iværksættelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastsættes en procedure for indførelse af et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udalg; i den forbindelse er det tilstrækkeligt at anvende den procedure, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der fastsættes fællesskabsrestriktioner for perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1983 i det følgende benævnt »den indledende periode«, samt for 1984 og 1985 for Fællesskabets udførsel efter 1. november 1982 til Amerikas Forenede Stater, i det følgende benævnt »USA«, af de jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet, som er angivet og beskrevet i bilag I.

Ved USA forstås i denne forordning De forenede Staters toldområde samt de amerikanske frizoner som beskrevet i bilag II.

2. Oprindelsen af de varer, der er omfattet af denne forordning, bestemmes i henhold til de gældende regler i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Kommissionen beregner Fællesskabets eksportlofter pr. varekategori for den indledende periode samt for 1984 og 1985 ved anvendelse af følgende koefficienter på det anslåede forbrug i USA som fastsat i henhold til artikel 5 i arrangementet:

Varekategori	Koefficienter
Koldtvåsedede plader	5,11 %
Grovplader	5,36 %
Profil og bjælker	9,91 %
Varmtvåsedede stænger	2,38 %
Plader, overtrukket	3,27 %
Hvidblik	2,20 %
Skinner	8,90 %

2. Kommissionen afpasser de fællesskabseksportlofter, som beregnes i henhold til stk. 1, i forhold til ændringer i det nævnte anslåede forbrug i USA.

3. Disse lofter kan desuden tilpasses i overensstemmelse med den i artikel 8 omhandlede procedure.

- med henblik på forskudsanvendelse eller overførsel af bevillinger,
- for at muliggøre overførsel mellem varekategorier,
- med hensyn til supplerende mængder i tilfælde af knaphed,
- samt for at tage hensyn til eventuelle afvigelser i august, september og oktober 1982 i forhold til samhandelens sæsonstruktur,

på de i arrangementet fastsatte betingelser.

Artikel 3

1. Kommissionen fordeler Fællesskabets kvantitative eksportlofter som fastsat og beregnet i henhold til den i artikel 2 angivne procedure for den indledende periode og for 1984 og 1985 i overensstemmelse med bilag III.

2. Kommissionen konsulterer jævnligt det arrangementudvalg, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens beslutning nr. 2872/82/EKSF om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater ⁽²⁾, om status med hensyn til udstedelse af bevillinger og om de foranstaltninger, der skal træffes med henblik på at sikre en optimal udnyttelse af det globale loft.

Artikel 4

I løbet af de første otte dage i den tredje måned i hvert kvartal overfører medlemsstaterne til fællesskabsreserven den del af kvoten for hvilken, de ikke har udstedt bevillinger. Denne fællesskabsreserve tildeles af Kommissionen, efter høring af arrangementudvalget, en eller flere medlemsstater, i det omfang en optimal udnyttelse af de kvantitative eksportlofter eller eventuelle administrative problemer i forbindelse med ordningen kræver justering af fordelingen.

Kommissionen kan fastsætte de tekniske betingelser for medlemsstaternes udstedelse af bevillinger som supplerende tildeling.

Artikel 5

1. Den i artikel 1 omhandlede fællesskabseksport er i perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1985 betinget af, at der på det kompetente toldsted i Fælles-

⁽¹⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

⁽²⁾ Se side 27 i denne Tidende.

skabet fremlægges en udførelsesbevilling, som udstedes af de kompetente myndigheder i hver enkelt medlemsstat inden for rammerne af den mængde, medlemsstaterne har fået tildelt i medfør af artikel 3 og i givet fald artikel 4, samt en eksportlicens.

Medlemsstaterne fastsætter for hvert kvartal, de mængder, for hvilke de forventer at udstede bevillinger for hver varekategori; de underretter Kommissionen herom i løbet af de første femten dage af det pågældende kvartal; de sørger i den forbindelse for, at der ved udstedelsen af udførelsesbevillinger hvert kvartal sikres tilstrækkelig spredning af eksporten over hele året under hensyn til sæsonsvingninger i handelen for hver enkelt varekategori. Undtagen med tilladelse fra Kommissionen kan medlemsstaterne dog ikke for to på hinanden følgende kvartaler udstede bevillinger til mere end 55 % af de tildelinger, de har fået for den indledende periode, og ikke til mere end 65 % af tildelingerne for 1984 og 1985.

Medlemsstaterne kan med forbehold af andet afsnit henholdsvis i den indledende periode, i 1984 og 1985 udstede nye bevillinger for den uudnyttede del af udstedte bevillinger, som er tilbagegivet til de kompetente myndigheder i den indledende periode, i 1984 eller i 1985.

2. Bevillingerne udstedes efter følgende kriterier:

- de i denne forordning fastsatte regler, og især dem der vedrører det kontingent, som Kommissionen har tildelt i henhold til artikel 3 skal overholdes;
- virksomhedernes traditionelle eksportmønstre i perioden 1977—81 skal overholdes, idet der tages hensyn til i denne forordning fastlagte principper om begrænsning;
- de traditionelle eksportmønstre over for USA i løbet af året skal overholdes;
- eksportmulighederne i henhold til denne forordning skal udnyttes og forvaltes bedst muligt;
- de ved artikel 4 åbnede muligheder skal overholdes;
- eventuelle nye muligheder, der i givet fald måtte være til stede i henhold til denne forordning, skal udnyttes bedst muligt.

Hver bevilling skal angive den stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, der er etableret i den udstedende

medlemsstat, som har fået tildelt den kvote i henhold til hvilken bevillingen er udstedt.

3. Overdragelse af udførelsesbevillinger mellem jern- og stålvirksomheder eller fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder kan finde sted, såfremt bevillingerne gælder samme varekategori og efter forudgående underretning af myndighederne i den medlemsstat, hvor den virksomhed, der overdrager bevillingen, er hjemmehørende. Sådan overdragelse kan foretages mellem virksomheder, der er hjemmehørende i forskellige medlemsstater.

4. Bevillinger, der er udstedt i en medlemsstat i Fællesskabet, gælder i hele Fællesskabet.

5. Medlemsstaterne drager omsorg for, at al eksport uden forelæggelse af den i denne artikel omhandlede bevilling og enhver overtrædelse af andre bestemmelser i forbindelse hermed medfører passende sanktioner. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen — på datoer denne fastsætter — om enhver overtrædelse af ovennævnte bestemmelser og alle anvendte sanktioner.

6. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser for stk. 1 til 4 i denne artikel samt de oplysninger, der skal tilsendes Kommissionen angående de pågældende bevillinger og den pågældende eksport.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne afskriver mængderne på de udstedte bevillinger i de tildelinger, de har fået i henhold til artikel 3 og i givet fald artikel 4, herunder også senere overdragelse af en bevilling til en virksomhed i den anden medlemsstat.

2. Medlemsstaterne registrerer eksporten af de i denne forordning omhandlede varer. De pågældende varer betragtes som eksporteret på den dato, hvor det kompetente toldsted i eksportmedlemsstaten har antaget eksportlicensen eller det dokument, som er omhandlet i artikel 18 i Rådets direktiv 81/177/EØF af 24. februar 1981 om harmonisering af fremgangsmåderne ved udførsel af fællesskabsvarer ⁽¹⁾.

3. Hver medlemsstats udnyttelse af tildelingen bestemmes på grundlag af de bevillinger, som er udstedt i medfør af artikel 5.

⁽¹⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1981, s. 40.

Artikel 7

1. Eksporten til USA af varer, der er bestemt til genudførelse fra USA i uforarbejdet stand, eller uden at de har undergået væsentlig forarbejdning, afskrives på tildelingen til den medlemsstat, hvor bevillingen er udstedt. Ved at fremlægge bevis for en sådan genudførelse fra USA for myndighederne i den pågældende medlemsstat, vil denne medlemsstats tildeling for den periode, for hvilken beviset er fremlagt, blive forhøjet med en tilsvarende mængde.

2. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1982.

Artikel 8

Ved henvisning til den i denne artikel omhandlede procedure gælder artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1023/70.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1982.

På Rådets vegne

U. ELLEMANN-JENSEN

Formand

BILAG I

Varefortegnelse

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader af koldtvulset kulstofstål	73.12-29 ⁽¹⁾	607.83-20
	73.13-41	607.83-44
	73.64-50 ⁽¹⁾	
	73.65-53	
Plader af koldtvulset legeret stål	73.74-54 ⁽¹⁾	607.93-20
	73.74-59 ⁽¹⁾	
	73.75-54	
	73.75-59	
Plader af kulstofstål	73.64-75	607.66-15 ⁽²⁾
		607.94-00
		608.07-10
		608.11-00
Plader overtrukket (galvaniseret og lign.), af kulstofstål	73.12-40 ⁽¹⁾	608.07-30
	73.12-61 ⁽¹⁾	608.13-00
	73.12-63 ⁽¹⁾	
	73.12-75 ⁽¹⁾	
	73.12-88 ⁽¹⁾	
	73.64-79 ⁽¹⁾	
Plader overtrukket, af legeret stål og terneplade	73.12-65 ⁽¹⁾	608.01-00
	73.74-74 ⁽¹⁾	608.14-40
	73.74-89 ⁽¹⁾	
Hvidblik (undtagen sortblik)	73.12-59	607.96-00
		607.97-00
		607.99-00
Profiler og bjælker af kulstofstål	73.11-20	609.80-05
	73.11-31	609.80-15
	73.11-39	609.80-35
	73.63-10	609.80-41
	73.63-50	609.80-45
Profiler og bjælker af legeret stål	73.73-14 ⁽³⁾	609.82-00
	73.73-19 ⁽³⁾	
	73.73-49	
	73.73-54	
	73.73-55 ⁽³⁾	
	73.73-59	
Varmtvalsede stænger af kulstofstål	73.10-49 ⁽⁴⁾	606.83-10
	73.63-79 ⁽⁴⁾	606.83-30
		606.83-50
Varmtvalsede stænger af legeret stål	73.73-14 ⁽⁵⁾	606.97-00
	73.73-19 ⁽⁵⁾	
	73.73-89 ⁽⁴⁾	
Skinner af kulstofstål og legeret stål	73.16-11	610.20-10
		610.20-20
		610.21-00

⁽¹⁾ Omfatter hvis bredden overstiger 12''.⁽²⁾ Med undtagelse af halvfabrikata hvis tykkelse overstiger 6'', fremstillet ved valsning i et grovvalseværk («slabbing»).⁽³⁾ Omfatter hvis det drejer sig om »structural shapes«.⁽⁴⁾ Undtagen («cold-finished»).⁽⁵⁾ Omfatter hvis det drejer sig om varmtvalsede stænger («hot-rolled bar»).

*BILAG II***USA's toldområde og udenrigshandelszoner**

USA's toldområde omfatter enkeltstaterne samt District of Columbia og Puerto Rico.

USA's udenrigshandelszoner defineres således:

Et isoleret, indhegnet område under politiopsyn, der drives som et offentligt foretagende, og som er beliggende i eller som støder op til en ankomsthavn. Det skal være udstyret med faciliteter til lastning, losning, håndtering, forarbejdning og udstilling af varer og til videretransport af disse varer på land, med skib eller i luften. Enhver uden- eller indenlandsk vare, bortset fra en vare, der er forbudt ved lov, eller som havnebestyrelsen kan beordre udelukket som skadelig for den offentlige orden, sundhed eller sikkerhed, kan bringes ind i en zone uden at blive underkastet USA's toldlovgivning om vareindførsel eller om opkrævning af told, og en sådan vare kan oplagres, udstilles, forarbejdes, blandes eller håndteres på enhver måde som ikke er i strid med gældende love og administrative bestemmelser. Varen kan i originalemballagen eller på anden måde udføres, tilintetgøres eller sendes ind på et toldområde fra zonen. Den pålægges toldafgifter, hvis den sendes ind i et toldområde, hvorimod dette ikke er tilfældet, hvis den videreforsendes til fremmed destination.

BILAG III

Fordeling mellem medlemsstaterne ⁽¹⁾

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Plader, koldtvåsedede	Tyskland	43,29
	Frankrig	15,98
	Italien	9,60
	Nederlandene	16,21
	Belgien	8,99
	Luxembourg	0,27
	Det forenede Kongerige	2,37
	Grækenland	3,29
	Danmark	—
	Irland	—
Grovplader	Tyskland	22,45
	Frankrig	3,68
	Italien	10,39
	Nederlandene	0,92
	Belgien	46,87
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	13,93
	Grækenland	—
	Danmark	1,77
	Irland	—
Profiler og bjælker	Tyskland	22,19
	Frankrig	11,09
	Italien	0,64
	Nederlandene	—
	Belgien	24,78
	Luxembourg	17,79
	Det forenede Kongerige	23,51
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Stænger, varmtvåsedede	Tyskland	8,65
	Frankrig	13,88
	Italien	3,43
	Nederlandene	0,30
	Belgien	} 24,91
	Luxembourg	
	Det forenede Kongerige	48,83
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Plader, overtrukket	Tyskland	56,89
	Frankrig	23,38
	Italien	8,71
	Nederlandene	4,16
	Belgien	3,89
	Luxembourg	0,43
	Det forenede Kongerige	2,54
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—

(¹) Da artikel 4 ikke får virkning for de første tre måneder af arrangementets løbetid, og med henblik på at tillade den nødvendige smidighed i forvaltningen, oprettes der for hver varekategori en fællesskabsmængde til sikring af en vis manøvremargin. Denne fællesskabsmængde afløses senere af fællesskabsreserven.

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Hvidblik	Tyskland	54,28
	Frankrig	27,91
	Italien	—
	Nederlandene	12,94
	Belgien	4,03
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	0,84
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Skinner	Tyskland	58,54
	Frankrig	14,36
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	20,77
	Det forenede Kongerige	6,33
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2871/82/EKSF

af 21. oktober 1982

om indgåelse af et arrangement med Amerikas Forenede Stater vedrørende stålvarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets stålindustri befinder sig i en omfattende krise; for at støtte en omstrukturering af denne industri på socialt acceptable betingelser har Fællesskabet måttet træffe en række foranstaltninger, bl.a. en ordning med produktionskvoter for visse varer ledsaget af en vis afsætningsdisciplin på Fællesskabets marked, samt en skærpelse af reglerne for ikke-diskriminatorisk praksis og priser og deres udvidelse til også at omfatte visse forhandlere og fastsættelse af fællesskabsregler for støtte;

USA har truffet en række foranstaltninger, som rammer afsætningen af jern- og stålvarer fra Fællesskabet på det amerikanske marked; USA har indført antidumping-told, udligningstold og andre bestemmelser over for afsætningen af Fællesskabetsproduktion på nævnte marked; disse foranstaltninger kan betyde, at betydelige mængder af jern- og stålvarer holdes borte fra deres traditionelle amerikanske marked og overføres til andre markeder, herunder også Fællesskabets marked;

under hensyn til dette forhold synes det nødvendigt at opretholde en rimelig afsætning af jern- og stålvarer på det amerikanske marked, som er det vigtigste eksportmarked for Fællesskabets industri; efter Rådets afgørelse af 24. juli 1982 indledte Kommissionen forhandlinger med Amerikas Forenede Stater; resultatet heraf var, at der den 6. august 1982 blev udarbejdet en tekst til dels et arrangement, ifølge hvilket den amerikanske industris klager skulle trækkes tilbage og de amerikanske myndigheders foranstaltninger ophæves til gengæld for en begrænsning af Fællesskabets eksport, dels en

brevveksling, som parterne blev enige om at anbefale deres respektive myndigheder at godkende;

det er nødvendigt at vedtage en beslutning om at indgå et sådant arrangement for på det fælles jern- og stålmarked at kunne gennemføre traktatens målsætning, sådan som den er defineret i traktatens artikel 2, stk. 2; i traktaten er ikke forudset alle de tilfælde, hvor denne beslutning finder anvendelse; denne beslutning berører desuden ikke medlemsstaternes kompetence på det handelspolitiske område som omhandlet i traktatens artikel 71;

efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. På Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs vegne godkendes det arrangement mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og Amerikas Forenede Stater om handel med visse stålvarer, der skal indgås i form af en brevveksling.

2. Teksten til arrangement og brevvekslingen er bilag til denne beslutning.

Artikel 2

Kommissionen udpeger det af sine medlemmer, der bemyndiges til at føre brevvekslingen med bindende virkning for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1982.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

The Honorable Malcolm Baldrige,
Secretary,
Department of Commerce,
Washington DC 20230,
USA

Brussels, 21 October 1982

Dear Mr Secretary,

As we have discussed, the European Coal and Steel Community and the European Economic Community (EC) are prepared to restrain certain steel exports to the United States.

It is our understanding that, in conjunction with such action by the EC, the United States Government is prepared to undertake certain other actions *vis-à-vis* trade in these products.

The elements of our programme and a description of the complementary US actions are set forth in the enclosed text (the Arrangement).

In entering into this Arrangement, the EC does not admit to having bestowed subsidies on the manufacture, production or exportation of the products that are the subject of the countervailing duty petitions to be withdrawn or that any such subsidies have caused any material injury in the USA. Neither does it admit that its enterprises have engaged in dumping practices which are the subject of the anti-dumping duty petitions to be withdrawn or that any such practices have caused any material injury in the USA.

This Arrangement is entered into without prejudice to the rights of the US Government and of the EC under GATT.

We understand that the US Government recognizes the implications of this Arrangement *vis-à-vis* trade in certain steel products, as defined in the Arrangement with the EC, for international competitiveness, national economic and security interests, and trade in capital goods, and will be fully cognizant of these implications in exercising its discretionary authority under Section 337 of the Tariff Act of 1930, Sections 201 and 301 of the Trade Act of 1974, Section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, and Section 103 of the Revenue Act of 1971 with regard to such products and shall do so only after consultations with the EC.

The independent forecaster for the purposes of Article 5 of the Arrangement shall be Data Resources, Inc.

Consultations between the EC and the US will be held in 1985 to review the desirability of extending and possibly modifying the Arrangement.

I look forward to hearing from you at your early convenience.

Yours faithfully,

Étienne DAVIGNON
Vice President

(ENCLOSURE)

ARRANGEMENT

concerning trade in certain steel products between the European Coal and Steel Community (hereinafter referred to as 'the ECSC') and the United States (hereinafter referred to as 'the US')

1. Basis of the Arrangement

Recognizing the policy of the ECSC of restructuring its steel industry including the progressive elimination of State aids pursuant to the ECSC State Aids Code; recognizing also the process of modernization and structural change in the United States of America (hereinafter referred to as 'the USA'); recognizing the importance as concluded by the OECD of restoring the competitiveness of OECD steel industries; and recognizing, therefore, the importance of stability in trade in certain steel products between the European Economic Community (hereinafter referred to as 'the Community') and the USA.

The objective of this Arrangement is to give time to permit restructuring and therefore to create a period of trade stability.

To this effect the ECSC ⁽¹⁾ shall restrain exports to or destined for consumption in the USA of products described in Article 3 (a), originating in the Community (such exports hereinafter referred to as 'the Arrangement products'), for the period 1 November 1982 to 31 December 1985.

The ECSC shall ensure that, in regard to exports effected between 1 August and 31 October 1982, aberrations from seasonal trade patterns of Arrangement products will be accommodated in the ensuing licensing period.

2. Condition — Withdrawal of petitions; new petitions

(a) The entry into effect of this Arrangement is conditional upon:

1. the withdrawal of the petitions and termination of all investigations concerning all countervailing duty and anti-dumping duty petitions listed in Appendix A at the latest by 21 October 1982; and
2. receipt by the US at the same time of an undertaking from all such petitioners not to file any petitions seeking import relief under US law, including countervailing duty, anti-dumping

duty, Section 301 of the Trade Act of 1974 (other than Section 301 'Petitions relating to third-country sales by US exporters'), or Section 337 of the Tariff Act of 1930, on the Arrangement products during the period in which this Arrangement is in effect.

- (b) If, during the period in which this Arrangement is in effect, any such investigations ⁽²⁾ or investigations under Section 201 of the Trade Act of 1974, Section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, or Section 301 of the Trade Act of 1974 (other than Section 301 'Petitions relating to third-country sales by US exporters') are initiated or petitions filed or litigation (including anti-trust litigation) instituted with respect to the Arrangement products, and the petitioner or litigant is one of those referred to in Article 2 (a), the ECSC shall be entitled to terminate the Arrangement with respect to some or all of the Arrangement products, after consultations with the US, at the earliest 15 days after such consultation.

If such petitions are filed or litigation commenced by petitioners or litigants other than those referred to in the previous paragraph, or investigations initiated, on any of the Arrangement products, the ECSC will be entitled to terminate the Arrangement with respect to the Arrangement product which is the subject of the petition, litigation or investigation, after consultation with the US, at the earliest 15 days after such consultation. In addition, if during these consultations it is determined that the petition, litigation or investigation threatens to impair the attainment of the objectives of the Arrangement, then the ECSC shall be entitled to terminate the Arrangement, with respect to some or all Arrangement products, at the earliest 15 days after such consultations.

These consultations will take into account the nature of the petitions or litigation, the identity of the petitioner or litigant, the amount of trade involved, the scope of relief sought and other relevant factors.

- (c) If, during the term of this Arrangement, any of the abovementioned proceedings or litigation is instituted in the USA against certain steel products as defined in Article 3 (b), imported from the

⁽¹⁾ To the extent that the Arrangement products are subject to the Treaty establishing the European Economic Community (the EEC), the term 'ECSC' should be substituted by 'EEC'.

⁽²⁾ With respect to any Section 337 investigation, the parties shall consult to determine the basis for the investigation.

Community, which are not subject to this Arrangement and which substantially threaten its objective, then the ECSC and the US, before taking any other measure, shall consult to consider appropriate remedial measures.

3. Product description

(a) The products are:

- hot-rolled sheet and strip,
- cold-rolled sheet,
- plate,
- structurals,
- wire rods,
- hot-rolled bars,
- coated sheet,
- tin plate,
- rails,
- sheet piling,

as described and classified in Appendix B by reference to corresponding Tariff Schedules of the United States Annotated (TSUSA) item numbers and EC NIMEXE classification numbers.

(b) For purposes of this Arrangement, the term 'certain steel products' refers to the products described in Appendix E.

4. Export limits

(a) For the period 1 November 1982 to 31 December 1983 (hereinafter referred to as 'the initial period'), and thereafter for each of the years 1984 and 1985, export licences shall be required for the Arrangement products. Such licences shall be issued to Community exporters for each product, in quantities no greater than the following percentages, of the projected US apparent consumption (hereinafter referred to as 'export ceilings') for the relevant period:

- hot-rolled sheet and strip: 6·81 %,
- cold-rolled sheet: 5·11 %,
- plate: 5·36 %,
- structurals: 9·91 %,
- wire rods: 4·29 %,
- hot-rolled bars: 2·38 %,
- coated sheet: 3·27 %,
- tin plate: 2·20 %,

- rails: 8·90 %,
- sheet piling: 21·85 %.

For the purposes of this Arrangement, 'US apparent consumption' shall mean shipments (deliveries) minus exports plus imports, as described in Appendix D.

(b) Where Arrangement products imported into the USA are subsequently re-exported therefrom, without having been subject to substantial transformation, the export ceiling for such products for the period corresponding to the time of such re-export shall be increased by the same amount.

(c) For the purposes of this Arrangement, the USA shall comprise both the US customs territory and US foreign trade zones. In consequence, the entry into the US customs territory of Arrangement products which have already entered into a foreign trade zone shall not then be again taken into account as imports of Arrangement products.

5. Calculation and revision of US apparent consumption forecast and of export limits

The US, in agreement with ECSC, will select an independent forecaster which will provide the estimate of US apparent consumption for the purposes of this Arrangement.

For the initial period, a first projection of the US apparent consumption, by product, will be established as early as possible and in any event before 20 October 1982. A provisional export ceiling for each product will then be calculated for that period by multiplying the US apparent consumption of each product by the percentage indicated in Article 4 for that product. These figures for projected consumption will be revised, in December 1982, February, May, August and October of 1983, by the said independent forecasters, and appropriate adjustments will be made to the export ceilings for each product taking into account licences already issued under Article 4.

The same procedure will be followed to calculate and revise the US apparent consumption and export ceilings for 1984 and for 1985, the first projection being established by the independent forecasters by 1 October of 1983 and 1984 respectively.

In February of each year, as from 1984, adjustments to that year's export ceiling for each product will be made for differences between the forecasted US apparent consumption and actual US apparent consumption of that product in the previous year or (in February 1984) in the initial period.

6. Export licences

- (a) By Decisions and Regulations to be published in the *Official Journal of the European Communities*, the ECSC will require an export licence for all Arrangement products. Such export licences will be issued in a manner that will avoid abnormal concentration in exports of Arrangement products to the USA, taking into account seasonal trade patterns. The ECSC shall take such action, including the imposition of penalties, as may be necessary to make effective the obligations resulting from the export licences. The ECSC will inform the US of any violations concerning the export licences which come to its attention and the action taken with respect thereto.

Export licences will provide that shipment must be made within a period of three months.

Export licences will be issued against the export ceiling for the initial period or a specific calendar year, as the case may be. Export licences may be used as early as 1 December of the previous year within a limit of 8 % of the ceiling for the given year. Export licences may not be used after 31 December of the year for which they are issued, except that licences not so used may be used during the first two months of the following year with a limit of 8 % of the export ceiling of the previous year or of 8 % of 86 % of the export ceiling of the initial period, as the case may be.

- (b) The ECSC will require that the Arrangement products shall be accompanied by a certificate, substantially in the form set out in Appendix C, endorsed in relation to such a licence. The US shall require presentation of such certificate as a condition for entry into the USA of the Arrangement products. The US shall prohibit entry of such products not accompanied by such a certificate.

7. Technical adjustments

- (a) The specific product export ceilings provided for in Article 4 may be adjusted by the ECSC with notice to the US. Adjustments to increase the volume of one product must be offset by an equivalent volume reduction for another product for the same period. Notwithstanding the preceding sentences, no adjustment may be made under this paragraph which results in an increase or a decrease in a specific product limitation under Article 4 by more than 5 % by volume for the relevant period.

The ECSC and the US may agree to increase the above percentage limit.

- (b) Normally, only one change in a specific product export ceiling in a given year or the initial period may be made by an adjustment under the preceding

paragraph or use of licences in December or January/February under Article 6 (a). Accordingly, changes in a given year or the initial period by use of more than one of those three provisions may be made only upon agreement between the ECSC and the US.

8. Short supply

On the occasion of each quarterly consultation provided for in Article 10, the US and the ECSC will examine the supply and demand situation in the USA for each of the products listed in Appendix B. If the US in consultation with the ECSC determines that, because of abnormal supply or demand factors, the US steel industry will be unable to meet demand in the USA for a particular product (including substantial objective evidence such as allocation, extended delivery periods or other relevant factors), an additional tonnage shall be allowed for such product or products, by a special issue of licences, limited to 10 % of the ECSC's unadjusted export ceiling for that product or products.

In extraordinary circumstances, as determined by the US in consultation with the ECSC, the US will increase the allowable level of special licences.

Each authorized special issue export licence and certificate derived therefrom shall be so marked. Each such licence must be used within 180 days after the start of the quarter when that special issue began.

9. Monitoring

The ECSC will, within one month of each quarter and for the first time by 31 January 1983, supply the US with such non-confidential information on all export licences issued for Arrangement products as is required for the proper functioning of this Arrangement.

The US will collect and transmit quarterly to the ECSC all non-confidential information relating to certificates received during the preceding quarter in respect of the Arrangement products, and relating to actions taken in respect of Arrangement products for violations of customs laws.

10. General

Quarterly consultations shall take place between the ECSC and the US on any matter arising out of the operation of the Arrangement. Consultations shall be held at any other time at the request of either the ECSC or the US to discuss any matters, including trends in the importation of certain steel products, which impair or threaten to impair the attainment of the objectives of this Arrangement.

In particular, if imports from the ECSC of certain steel products other than Arrangement products or of alloy Arrangement products show a significant increase, indicating the possibility of diversion of trade from Arrangement products to certain steel products other than Arrangement products or from carbon to alloy within the same Arrangement product, consultations will be held between the US and the ECSC with the objective of preventing such diversion, taking into account the ECSC 1981 US market-share levels.

Should these consultations demonstrate that there has indeed been a diversion of trade which is such as to impair the attainment of the objectives of the Arrangement, then within 60 days of the request for consultations both sides will take the necessary measures for the products concerned in order to prevent such a diversion. For alloy Arrangement products, such measures will include the creation of separate products for purposes of Articles 3 and 4 at the ECSC 1981 US market-share levels. For certain steel products, other than Arrangement products, such measures may include the creation of products for purposes of Articles 3 and 4.

Consultations will also be held if there are indications that imports from third countries are replacing imports from the ECSC.

11. Scope of the Arrangement

This Arrangement shall apply to the US customs territory (except as otherwise provided in Article 4 (c))

and to the territories to which the Treaty establishing the ECSC as presently constituted applies on the conditions laid down in that Treaty.

12. Notices

For all purposes hereunder, the US and the ECSC shall be represented by and all communications and notices shall be given and addressed to:

— *for the ECSC:*

The Commission of the European Communities

(Directorates General for External Relations (I) and for Internal Market and Industrial Affairs (III)),

rue de la Loi, 200,

B-1049 Brussels

(tel. 235 11 11; telex 21877 COMEU B);

— *for the US:*

US Department of Commerce,

Deputy Assistant Secretary for Import Administration,

International Trade Administration,

Washington DC 20230

(tel. 202/377 17 80; telex 892536 USDOC WSH DAS/IA/ITA).

Appendix A

List of countervailing duty (CVD) and anti-dumping duty (AD) petitions ⁽¹⁾ to be withdrawn:

- CVD petitions, filed on 11 January 1982 by 1. United States Steel Corporation, 2. Bethlehem Steel Corporation, and 3. Republic Steel Corporation, Inland Steel Company, Jones and Laughlin Steel, Inc., National Steel Corporation, and Cyclops Corporation, concerning certain steel products from Belgium, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Luxembourg, the Netherlands, the United Kingdom and the European Communities.
- AD petitions, filed on 11 January 1982 by 1. United States Steel Corporation, and 2. Bethlehem Steel Corporation, concerning certain steel products from Belgium, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom.
- CVD petitions, filed on 8 February 1982 by Atlantic Steel Corporation, Georgetown Steel Corporation, Georgetown Texas Steel Corporation, Keystone Consolidated, Inc., Korf Industries, Inc., Penn Dixie Steel Corporation and Raritan River Steel Company, concerning carbon steel wire rod from Belgium and France.
- CVD petitions, filed on 7 May 1982 by United States Steel Corporation, concerning carbon steel welded pipe from France, the Federal Republic of Germany and Italy.
- CVD petition, filed on 3 September 1982 by CF and I Steel Corporation, concerning steel rails from the European Communities.
- AD petitions, filed on 3 September 1982 by CF and I Steel Corporation, concerning steel rails from France, the Federal Republic of Germany and the United Kingdom.

⁽¹⁾ For purposes of this Arrangement, the term 'petitions' covers all matters included in the petitions filed on the dates listed, whether or not the DOC initiated investigations on the products or countries concerned.

Appendix B

Product coverage

Description	NIMEXE code (*)	TSUSA number
Hot-rolled carbon steel sheet and strip	73.08-03	607.6610
	05	607.6700
	07	607.8342
	21	608.1920
	25	608.2120
	29	608.2320
	41	
	45	
	49	
	73.12-19	
	73.13-21	
	23	
	26	
	32	
	34	
	36	
	73.62-10	
	73.64-20	
	73.65-23	
25		
Hot-rolled alloy steel sheet and strip	73.72-19	607.8100
	73.74-29	608.3820 ⁽¹⁾
	73.75-34	608.5520 ⁽¹⁾
	39	608.6720 ⁽¹⁾
	44	
	49	
Cold-rolled carbon steel sheet	73.12-29 ⁽²⁾	607.8320
	73.13-41	607.8344
	43	
	45	
	47	
	49	
	50	
	73.64-50 ⁽²⁾	
	73.65-53	
55		
Cold-rolled alloy steel sheet	73.74-54 ⁽²⁾	607.9320
	59 ⁽²⁾	
	73.75-54	
	59	
	64	
	69	

(*) Subject to further verification and amendments to be agreed upon by experts of both parties before 1 November 1982.

⁽¹⁾ Covered if hot-rolled.

⁽²⁾ Covered if over 12 inches in width.

Description	NIMEXE code	TSUSA number
Carbon steel plate	73.09-00	607.6615 ⁽¹⁾
	73.13-17	607.9400
	19	608.0710
	78	608.1100
	79	
	73.62-30	
	73.64-72	
	75	
	73.65-21	
	Alloy steel plate	73.72-39
73.75-24		607.9100
29		608.1420
Carbon coated sheet (galvanized carbon steel sheet and other carbon coated sheet)	73.12-40 ⁽²⁾	608.0730
	61 ⁽²⁾	608.1300
	63 ⁽²⁾	
	71 ⁽²⁾	
	75 ⁽²⁾	
	88 ⁽²⁾	
	73.13-67	
	68	
	72	
	88	
	73.64-79 ⁽²⁾	
73.65-70		
Alloy coated sheet and terne plate and sheet	73.12-65 ⁽²⁾	608.0100
	73.13-74	608.1440
	73.74-72 ⁽²⁾	
	74 ⁽²⁾	
	89 ⁽²⁾	
73.75-79		
Tinplate (not including blackplate)	73.12-51 ⁽²⁾	607.9600
	59	607.9700
	73.13-64	607.9900
	65	
Carbon steel structural shapes	73.11-12	609.8005
	14	609.8015
	16	609.8035
	19	609.8041
	20	609.8045
	31	
	39	
	73.63-10	
	29 ⁽³⁾	
	50	
Alloy steel structural shapes	73.73-14 ⁽³⁾	609.8200
	19 ⁽³⁾	
	34 ⁽³⁾	
	35 ⁽³⁾	
	36 ⁽³⁾	
	39 ⁽³⁾	
	49	
	54	
	55 ⁽³⁾	
	59	

⁽¹⁾ Excluding semi-finished products, over six inches in thickness, produced by rolling on a primary (slabbing) mill.

⁽²⁾ Covered if over 12 inches in width.

⁽³⁾ Covered if structural shapes.

Description	NIMEXE code	TSUSA number
Carbon wire rod	73.10-11	607.1400
	16 ⁽¹⁾	607.1700
	73.63-21	607.2200
	29 ⁽¹⁾	607.2300
	73.73-25 ⁽²⁾ 35 ^{(1) (2)}	
Hot-rolled carbon steel bar	73.10.16 ⁽³⁾	606.8310
	42 ⁽⁴⁾	606.8330
	49 ⁽⁵⁾	606.8350
	73.63-29 ⁽⁶⁾	
	72 ⁽⁴⁾	
	79 ⁽⁵⁾ 73.73-35 ^{(2) (3)}	
Hot-rolled alloy bar	73.73-34 ⁽⁷⁾	606.9700
	35 ⁽⁸⁾	
	36 ⁽⁷⁾	
	39 ⁽⁷⁾	
	72 ⁽³⁾ 89 ⁽⁴⁾	
Carbon and alloy rails	73.16-11	610.2010
	14	610.2020
	16	610.2100
	17	
	20	
Carbon and alloy sheet piling	73.11-50	609.9600 609.9800

⁽¹⁾ Covered if coiled bar from 13 to 18·8 mm in diameter.

⁽²⁾ Covered if contains up to 0·35 % of lead or sulphur.

⁽³⁾ Excluding coiled bar from 13 to 18·8 mm in diameter.

⁽⁴⁾ Not covered if coated, plated or clad.

⁽⁵⁾ Excluded if cold-finished.

⁽⁶⁾ Covered if hot-rolled bar, excluding coiled bar from 13 to 18·8 mm in diameter.

⁽⁷⁾ Covered if hot-rolled bar.

⁽⁸⁾ Covered if hot-rolled bar, and 0·35 % or more of lead or sulphur.

1 Exporter (full name and address)	<p>CERTIFICATE</p> <p>FOR THE EXPORT OF IRON AND STEEL PRODUCTS</p> <p>TO THE UNITED STATES OF AMERICA</p> <p style="font-size: 1.2em;">No COPY</p>
2 Consignee (full name and address)	3 Export licence No / issued in (Member State)
	4 Extract No / issued in (Member State) of export licence No / issued in (Member State)

NOTES

- A. This certificate must be completed on a typewriter and in English.
- B. This certificate and the export licence or the extract thereof to which it refers must be produced at the Customs office at which Customs formalities for export to the United States of America are completed.
- C. This certificate, duly endorsed by the Customs office shown in box no 7, must be produced to the competent authorities in the United States of America at the time of importation.

5 Marks and numbers – Number and kind of packages – Category and detailed description of iron and steel products	6 Quantity (metric tonnes)
---	-----------------------------------

7 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE EUROPEAN COMMUNITY

The quantity (metric tonnes) of iron and steel products shown above has been attributed to the export licence shown in box no 3 to the extract shown in box no 4. *)

Customs export document: Signature: Stamp:
 type: _____
 number: _____
 date:

--	--	--	--	--

Customs office: _____

Member State: _____

*) The appropriate box to be indicated like this:

Appendix D

Concordance between shipment, import and export categories for selected groups of steel mill products

Description	1965 to 1981 Shipments (AISI-10 category)	1979 to 1981 Exports (Schedule B number)	1981 Imports (TSUSA number)
1. Hot-rolled carbon sheet and strip	31; 36 (carbon only)	608.8610 609.0910	607.6610 607.6700 607.8342 608.1920 608.2120 608.2320
Hot-rolled alloy sheet and strip	31; 36 (alloy only)	608.8620 609.0920	607.8100 608.3820 ⁽¹⁾ 608.5520 ⁽¹⁾ 608.6720 ⁽¹⁾
2. Cold-rolled carbon sheet	32 (carbon only)	608.9120	607.8344 607.8320
Cold-rolled alloy sheet	32 (alloy only)	608.9135	607.9320
3. Carbon plate	6 (carbon only)	608.8112	607.6615 ⁽²⁾ 607.9400 608.0710 608.1100
Alloy plate	6 (alloy only)	608.8121	607.7800 ⁽²⁾ 607.9100 608.1420
4. Carbon structural shapes	4 (carbon only)	609.8110 609.8120	609.8005 609.8015 609.8035 609.8041 609.8045
Alloy structural shapes	4 (alloy only)	609.8130	609.8200
5. Carbon wire rods	3 (carbon only)	608.7400	607.1400 607.1700 607.2200 607.2300
6. Hot-rolled carbon bar	14 (carbon only)	608.4310	606.8310 606.8330 606.8350
Hot-rolled alloy bar	14 (alloy only)	608.4340	606.9700

⁽¹⁾ Hot-rolled only.⁽²⁾ Excluding semi-finished products, over six inches in thickness, produced by rolling on a primary (slabbing) mill.

Description	1965 to 1981 Shipments (AISI-10 category)	1979 to 1981 Exports (Schedule B number)	1981 Imports (TSUSA number)
7. Carbon and alloy coated sheet and terne plate and sheet	33A; 33B; 34	609.1605 609.1620 609.1625 609.1615	608.0100 608.0730 608.1300 608.1440
8. Tin plate	29	609.1613 609.1610	607.9600 607.9700 607.9900
9. Carbon and alloy rails	7; 8	610.2205 610.2215	610.2010 610.2020 610.2100
10. Carbon and alloy sheet piling	5	609.9700	609.9600 609.9800

*Appendix E***'Certain steel products' definition**

'Certain steel products' means all products included in the 1982 AISI import categories 1 to 36, excluding categories 14 to 19 (inclusive), and also excluding the following TSUSA item numbers:

606.6920	606.9010	607.8820
607.2600	606.9510	607.9020
607.2800	606.9110	607.9315
607.3200	606.9400	608.2600
607.3405	606.9525	608.2900
607.3420	606.9540	608.3100
607.4300	609.4510	608.3405
607.4600	609.4520	608.3420
607.4800	609.4540	608.3810
607.5405	609.4550	608.4300
607.5420	609.3020	608.4700
607.7605	609.3320	608.4905
607.9005	607.7205	608.4920
606.9005	607.6900	608.5510
606.9505	607.7220	608.5700
606.9105	607.7610	608.5900
606.9300	607.9010	608.6405
606.9520	607.8805	608.6420
606.9535	607.8600	608.6710

Vicomte Étienne Davignon,
Vice-President of the Commission of
the European Communities,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Brussels

Washington, 21 October 1982

Dear Mr Vice President,

I have received your letter of 21 October 1982 worded as follows:

'As we have discussed, the European Coal and Steel Community and the European Economic Community (EC) are prepared to restrain certain steel exports to the United States.

It is our understanding that, in conjunction with such action by the EC, the United States Government is prepared to undertake certain other actions *vis-à-vis* trade in these products.

The elements of our programme and a description of the complementary US actions are set forth in the enclosed text (the Arrangement).

In entering into this Arrangement, the EC does not admit to having bestowed subsidies on the manufacture, production or exportation of the products that are the subject of the countervailing duty petitions to be withdrawn or that any such subsidies have caused any material injury in the USA. Neither does it admit that its enterprises have engaged in dumping practices which are the subject of the anti-dumping duty petitions to be withdrawn or that any such practices have caused any material injury in the USA.

This Arrangement is entered into without prejudice to the rights of the US Government and of the EC under GATT.

We understand that the US Government recognizes the implications of this Arrangement *vis-à-vis* trade in certain steel products, as defined in the Arrangement with the EC, for international competitiveness, national economic and security interests, and trade in capital goods, and will be fully cognizant of these implications in exercising its discretionary authority under Section 337 of the Tariff Act of 1930, Sections 201 and 301 of the Trade Act of 1974, Section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, and Section 103 of the Revenue Act of 1971 with regard to such products and shall do so only after consultations with the EC.

The independent forecaster for the purposes of Article 5 of the Arrangement shall be Data Resources, Inc.

Consultations between the EC and the US will be held in 1985 to review the desirability of extending and possibly modifying the Arrangement.

I look forward to hearing from you at your early convenience.'

I have the honour to confirm the agreement of the US Government with the contents of your letter.

Very truly yours,

Malcolm BALDRIDGE
Secretary of Commerce

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2872/82/EKSF

af 28. oktober 1982

om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har med Amerikas Forenede Stater indgået et arrangement ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »arrangementet«, ifølge hvilket visse antidumping- og anti-subsidieprocedurer og andre procedurer afsluttes og eksporten til De forenede Stater af visse jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet begrænses til et vist niveau i en bestemt periode; i overensstemmelse med dette arrangement er det i øvrigt påkrævet, at der i Fællesskabet indføres begrænsninger for afsætningen af de pågældende jern- og stålvarer på De forenede Staters marked;

denne beslutning berører desuden ikke medlemsstaternes kompetence på det handelspolitiske område som omhandlet i traktatens artikel 71;

i henhold til arrangementet gælder eksportbegrænsningerne for jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet; varernes oprindelse bestemmes i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, dvs. Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1318/71 ⁽³⁾;

for at sikre en praktisk forvaltning bør de mængder, hvortil Fællesskabet har begrænset eksporten, fordeles mellem medlemsstaterne; der bør i den forbindelse fastsættes en fordelingsnøgle; det er derefter medlemsstaternes opgave at fordele de mængder, de således har fået tildelt, mellem virksomhederne ved anvendelse af objektive kriterier;

ved en anvendelse af fællesskabsbegrænsningerne, der er baseret på en fordeling mellem medlemsstaterne på sådanne betingelser, vil begrænsningernes fællesskabs-karakter kunne bevares, idet der endvidere tages hensyn til oprettelsen af en fællesskabsreserve;

en fællesskabsreserve vil gøre det muligt at korrigere visse virkninger af den fastsatte fordelingsmåde og sikre en optimal udnyttelse af eksportmulighederne;

fordelingen mellem medlemsstaterne af de samlede udførselsmuligheder inden for arrangementet bør baseres på traditionelle handelsmønstre, idet der tages hensyn til eventuelle amerikanske foranstaltninger over for indførslen af jern- og stålvarer fra de forskellige medlemsstater;

som fastsat i arrangementet bør der træffes foranstaltninger, som kan hindre en unormal koncentration af eksporten inden for samme tidsrum;

Fællesskabets politik på stålområdet sigter bl.a. mod at give Fællesskabets jern- og stålindustri mulighed for at tilpasse sig internationale konkurrencevilkår; af hensyn til forbindelsen mellem på den ene side bestræbelserne for en omstrukturering af industrien og de krav, som arrangementet opfylder, og på den anden side arrangementets begrænsning til varer med oprindelse i Fællesskabet bør udførselsbevillingerne til virksomhederne angive den pågældende stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, som er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote, i henhold til hvilken bevillingen er udstedt;

under hensyn til distributionsvirksomhedernes interesser bør disse bevillinger kunne overdrages, ikke blot mellem jern- og stålvirksomheder indbyrdes, men også fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder, bl.a. hvis jern- og stålvirksomhederne beslutter at sælge deres varer til sådanne distributionsvirksomheder;

det synes nødvendigt og i øjeblikket tilstrækkeligt, at medlemsstaterne ved anvendelse af de i deres lovgivning hjemlede sanktioner sikrer, at de forskellige bestemmelser i den fastsatte ordning overholdes;

for at lette iværksættelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastsættes en procedure for indførelse af et nært

⁽¹⁾ Se side 13 i denne Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 25. 6. 1971, s. 6.

samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udvalg; der bør nedsættes et udvalg vedrørende arrangementet;

efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Der fastsættes fællesskabsrestriktioner for perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1983, i det følgende benævnt »den indledende periode«, samt for 1984 og 1985 for Fællesskabets udførsel efter 1. november 1982 til Amerikas Forenede Stater, i det følgende benævnt »USA«, af de jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet, som er angivet og beskrevet i bilag I.

Ved USA forstås i denne forordning De forenede Staters toldområde samt de amerikanske frizoner som beskrevet i bilag II.

2. Oprindelsen af de varer, der er omfattet af denne beslutning, bestemmes i henhold til de gældende regler i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Kommissionen beregner Fællesskabets eksportlofter pr. varekategori for den indledende periode samt for 1984 og 1985 ved anvendelse af følgende koefficienter på det anslåede forbrug i USA som fastsat i henhold til artikel 5 i arrangementet:

Varekategori:	Koefficienter:
1. Plader og bånd, varmtvalsede	6,81 %
2. Plader, koldtvalsede	5,11 %
3. Tykke plader	5,36 %
4. Profiler og bjælker	9,91 %
5. Valstråd	4,29 %
6. Stænger, varmtvalsede	2,38 %
7. Plader, overtrukket	3,27 %
8. Hvidblik	2,20 %
9. Skinner	8,90 %
10. Spunsvægjern	21,85 %

2. Kommissionen afpasser de fællesskabseksportlofter, som beregnes i henhold til stk. 1, i forhold til ændringer i det nævnte anslåede forbrug i USA.

3. Disse lofter kan desuden tilpasses af Kommissionen efter høring af Forbindelsesudvalget for Stål,

— med henblik på forskudsanvendelse eller overførsel af bevillinger,

— for at muliggøre overførsel mellem varekategorier,

— med hensyn til supplerende mængder i tilfælde af knaphed,

— samt for at tage hensyn til eventuelle afvigelser i august, september og oktober 1982 i forhold til samhandelens sæsonstruktur,

på de i arrangementet fastsatte betingelser.

Artikel 3

1. Kommissionen fordeler Fællesskabets kvantitative eksportlofter som fastsat og beregnet i henhold til den i artikel 2 angivne procedure for den indledende periode og for 1984 og 1985 i overensstemmelse med bilag III.

2. Kommissionen konsulterer jævntlig udvalget vedrørende arrangementet om situationen med hensyn til udstedelse af bevillinger og om de foranstaltninger, der skal træffes med henblik på at sikre en optimal udnyttelse af det globale loft.

Artikel 4

I løbet af de første otte dage i den tredje måned i hvert kvartal overfører medlemsstaterne til fællesskabsreserven den del af kvoten, for hvilken de ikke har udstedt bevillinger. Denne fællesskabsreserve tildeles af Kommissionen, efter høring af udvalget vedrørende arrangementet, en eller flere medlemsstater, i det omfang en optimal udnyttelse af de kvantitative eksportlofter eller eventuelle administrative problemer i forbindelse med ordningen kræver justering af fordelingen.

Kommissionen kan fastsætte de tekniske betingelser for medlemsstaternes udstedelse af bevillinger i forbindelse med en sådan supplerende tildeling.

Artikel 5

1. Den i artikel 1 omhandlede fællesskabseksport er i perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1985 betinget af, at der på det kompetente toldsted i Fællesskabet fremlægges en udførselsbevilling, som udstedes af de kompetente myndigheder i hver enkelt medlemsstat inden for rammerne af den mængde, medlemssta-

terne har fået tildelt i medfør af artikel 3 og i givet fald artikel 4, samt et eksportcertifikat.

Medlemsstaterne fastsætter for hvert kvartal de mængder, for hvilke de forventer at udstede bevillinger for hver varekategori; de underretter Kommissionen herom i løbet af de første femten dage af det pågældende kvartal. De sørger i den forbindelse for, at der ved udstedelsen af udførselsbevillinger hvert kvartal sikres tilstrækkelig spredning af eksporten over hele året under hensyn til sæsonsvingninger i handelen for hver enkelt varekategori. Undtagen med tilladelse fra Kommissionen kan medlemsstaterne dog ikke for to på hinanden følgende kvartaler udstede bevillinger til mere end 55 % af de tildelinger, de har fået for den indledende periode, og ikke til mere end 65 % af tildelingerne for 1984 og 1985.

Medlemsstaterne kan henholdsvis i den indledende periode, i 1984 og 1985 udstede nye bevillinger for den uudnyttede del af udstedte bevillinger, som er tilbagegivet til de kompetente myndigheder i den indledende periode, i 1984 eller i 1985, jf. dog bestemmelserne i andet afsnit.

2. Bevillingerne udstedes efter følgende kriterier:

- de i denne beslutning fastsatte regler, og især dem der vedrører det kontingent, som Kommissionen har tildelt i henhold til artikel 3, skal overholdes;
- virksomhedernes traditionelle eksportmønstre i perioden 1977—1981 skal overholdes, idet der tages hensyn til de i denne beslutning fastlagte principper om begrænsning;
- de traditionelle eksportmønstre over for USA i løbet af året skal overholdes;
- eksportmulighederne i henhold til denne beslutning skal udnyttes og forvaltes bedst muligt;
- de ved artikel 4 åbnede muligheder skal overholdes;
- eventuelle nye muligheder, der i givet fald måtte være til stede i henhold til denne beslutning, skal udnyttes bedst muligt.

Hver bevilling skal angive den stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, der er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote, i henhold til hvilken bevilling er udstedt.

3. Overdragelse af udførselsbevillinger mellem jern- og stålvirksomheder eller fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder kan finde sted, såfremt bevillingerne gælder samme varekategori og efter forud-

gående underretning af myndighederne i den medlemsstat, hvor den virksomhed, der overdrager bevillingen, er hjemmehørende. Sådant overdragelse kan foretages mellem virksomheder, der er hjemmehørende i forskellige medlemsstater.

4. Bevillinger, der er udstedt i en medlemsstat i Fællesskabet, gælder i hele Fællesskabet.

5. Medlemsstaterne drager omsorg for, at al eksport uden forelæggelse af den i denne artikel omhandlede bevilling og enhver overtrædelse af andre bestemmelser i forbindelse hermed medfører passende sanktioner. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen, på datoer denne fastsætter, om enhver overtrædelse af ovennævnte bestemmelser og alle anvendte sanktioner.

6. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser for stk. 1 til 4 i denne artikel samt bestemmelser om, hvilke oplysninger, der skal tilsendes Kommissionen angående de pågældende bevillinger og den pågældende eksport.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne afskriver mængderne på de udstedte bevillinger i de tildelinger, de har fået i henhold til artikel 3 og i givet fald artikel 4, herunder også senere overdragelse af en bevilling til en virksomhed i en anden medlemsstat.

2. Medlemsstaterne registrerer eksporten af de i denne beslutning omhandlede varer. De pågældende varer betragtes som eksporteret på den dato, hvor det kompetente toldsted i udførselmedlemsstaten har antaget udførselsangivelsen eller det dokument, som er omhandlet i artikel 18 i Rådets direktiv 81/177/EØF af 24. februar 1981 om harmonisering af fremgangsmåderne ved udførsel af fællesskabsvarer ⁽¹⁾.

3. Hver medlemsstats udnyttelse af tildelingen bestemmes på grundlag af de bevillinger, som er udstedt i medfør af artikel 5.

Artikel 7

1. Eksporten til USA af varer, der er bestemt til genudførsel fra USA i uforarbejdet stand, eller uden at de har undergået væsentlig forarbejdning, afskrives på tildelingen til den medlemsstat, hvor bevillingen er udstedt. Ved at fremlægge bevis for en sådan genudførsel fra USA for myndighederne i den pågældende medlemsstat,

⁽¹⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1981, s. 40.

vil denne medlemsstats tildeling for den periode, for hvilken beviset er fremlagt, blive forhøjet med en tilsvarende mængde.

2. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

Artikel 8

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1982.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1982.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

BILAG I

Vareliste

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader og bånd af kulstofstål, varmtvalsede	73.08-03	607.66-10
	73.08-05	607.67-00
	73.08-07	607.83-42
	73.08-21	608.19-20
	73.08-25	608.21-20
	73.08-29	608.23-20
	73.08-41	
	73.08-45	
	73.08-49	
	73.12-19	
	73.13-21	
	73.13-23	
	73.13-26	
	73.13-32	
	73.13-34	
	73.13-36	
	73.62-10	
	73.64-20	
73.65-23		
73.65-25		
Plader og bånd af legeret stål, varmtvalsede	73.72-19	607.81-00
	73.74-29	608.38-20 ⁽¹⁾
	73.75-34	608.55-20 ⁽¹⁾
	73.75-39	608.67-20 ⁽¹⁾
	73.75-44	
	73.75-49	
Plader af kulstofstål, koldtvalsede	73.13-43	607.83-20
	73.13-45	607.83-44
	73.13-47	
	73.13-49	
	73.13-50	
	73.65-55	
Plader af legeret stål, koldtvalsede	73.75-64	607.93-20
	73.75-69	
Plader af kulstofstål	73.09-00	607.66-15 ⁽²⁾
	73.13-17	607.94-00
	73.13-19	608.07-10
	73.13-78	608.11-00
	73.13-79	
	73.62-30	
	73.64-72	
73.65-21		
Plader af legeret stål	73.72-39	607.78-00 ⁽²⁾
	73.75-24	607.91-00
	73.75-29	608.14-20

⁽¹⁾ Dækket såfremt varmtvalsede »hot-rolled«.⁽²⁾ Men ikke halvfabrikata af tykkelse på over 6", fremstillet ved »slabbing«.

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader af kulstofstål, overtrukket (galvaniserede og andre)	73.12-71 ⁽¹⁾	608.07-30
	73.13-67	608.13-00
	73.13-68	
	73.13-72	
	73.13-88	
	73.65-70	
Plader af legeret stål, overtrukket og plader af terneplade	73.13-74	608.01-00
	73.74-72 ⁽¹⁾	608.14-40
	73.75-79	
Hvidblik (men ikke sortblik)	73.12-51 ⁽¹⁾	607.96-00
	73.13-64	607.97-00
	73.13-65	607.99-00
Profiler og bjælker af kulstofstål	73.11-12	609.80-05
	73.11-14	609.80-15
	73.11-16	609.80-35
	73.11-19	609.80-41
	73.63-29 ⁽²⁾	609.80-45
Profiler og bjælker af legeret stål	73.73-34 ⁽²⁾	609.82-00
	73.73-35 ⁽²⁾	
	73.73-36 ⁽²⁾	
	73.73-39 ⁽²⁾	
Valstråd	73.10-11	607.14-00
	73.10-16 ⁽³⁾	607.17-00
	73.63-21	607.22-00
	73.63-29 ⁽³⁾	607.23-00
	73.73-25 ⁽⁴⁾	
	73.73-35 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
Stænger af kulstofstål, varmtvalsede	73.10-16 ⁽⁵⁾	606.83-10
	73.10-42 ⁽⁶⁾	606.83-30
	73.63-29 ⁽⁷⁾	606.83-50
	73.63-72 ⁽⁶⁾	
	73.73-35 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	
Stænger af legeret stål, varmtvalsede	73.73-34 ⁽⁸⁾	606.97-00
	73.73-35 ⁽⁹⁾	
	73.73-36 ⁽⁸⁾	
	73.73-39 ⁽⁸⁾	
	73.73-72 ⁽⁶⁾	
Skinner af kulstofstål og af legeret stål	73.16-14	610.20-10
	73.16-16	610.20-20
	73.16-17	610.21-00
	73.16-20	
Spunsvæggjern af kulstofstål og af legeret stål	73.11-50	609.96-00
		609.98-00

(1) Dækket såfremt af bredde over 12"

(2) Dækket såfremt »structural shape«.

(3) Kun dækket såfremt »coiled bar« af en diameter på 13 til 18,8 mm.

(4) Kun dækket ved et bly- eller svovlindhold på 0,35 % eller derunder.

(5) Men ikke »coiled bar« med en diameter på 13 til 18,8 mm.

(6) Ikke dækket hvis overtrukket (»coated, plated or clad«).

(7) Dækket såfremt varmtvalsede, men ikke »coiled bar« med en diameter på 13 til 18,8 mm.

(8) Dækket såfremt stænger, varmtvalsede (»hot-rolled bar«).

(9) Dækket såfremt stænger, varmtvalsede (»hot-rolled bar«) og et bly- eller svovlindhold på 0,35 % eller derunder.

*BILAG II***USA's toldområde og amerikanske frizoner**

USA's toldområde omfatter enkeltstaterne samt District of Columbia og Puerto Rico.

USA's frizoner defineres således:

Et isoleret, indhegnet område under politiopsyn, der drives som et offentligt foretagende, og som er beliggende i eller som støder op til en ankomsthavn. Det skal være udstyret med faciliteter til lastning, losning, håndtering, forarbejdning og udstilling af varer og til videretransport af disse varer på land, med skib eller i luften. Enhver uden- eller indenlandsk vare, bortset fra en vare der er forbudt ved lov, eller som havnebestyrelsen kan beordre udelukket som skadelig for den offentlige orden, sundhed eller sikkerhed, kan bringes ind i en zone uden at blive underkastet USA's toldlovgivning om vareindførsel eller om opkrævning af told, og en sådan vare kan oplagres, udstilles, forarbejdes, blandes eller håndteres på enhver måde, som ikke er i strid med gældende love og administrative bestemmelser. Varen kan i originalemballagen eller på anden måde udføres, tilintetgøres eller sendes ind på et toldområde fra zonen. Den pålægges toldafgifter, hvis den sendes ind i et toldområde, hvorimod dette ikke er tilfældet, hvis den videreføres til fremmed destination.

BILAG III

Fordeling mellem medlemsstaterne

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Plader og bånd, varmtvalsede	Tyskland	33,06
	Frankrig	32,98
	Italien	8,81
	Nederlandene	19,96
	Belgien	3,75
	Luxembourg	0,56
	Det forenede Kongerige	0,88
	Grækenland	—
	Irland	—
Plader, koldtvalsede	Tyskland	43,29
	Frankrig	15,98
	Italien	9,60
	Nederlandene	16,21
	Belgien	8,99
	Luxembourg	0,27
	Det forenede Kongerige	2,37
	Grækenland	3,29
	Irland	—
Tykke plader	Tyskland	22,45
	Frankrig	3,68
	Italien	10,39
	Nederlandene	0,92
	Belgien	46,87
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	13,93
	Grækenland	—
	Danmark	1,77
Irland	—	
Profiler og bjælker	Tyskland	22,19
	Frankrig	11,09
	Italien	0,64
	Nederlandene	—
	Belgien	24,78
	Luxembourg	17,79
	Det forenede Kongerige	23,51
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	
Valstråd	Tyskland	15,63
	Frankrig	47,85
	Italien	0,01
	Nederlandene	1,29
	Belgien	8,44
	Luxembourg	0,03
	Det forenede Kongerige	26,75
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Stænger, varmtvalsede	Tyskland	8,65
	Frankrig	13,88
	Italien	3,43
	Nederlandene	0,30
	Belgien	24,91
	Luxembourg	
	Det forenede Kongerige	48,83
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	
Plader, overtrukket	Tyskland	56,89
	Frankrig	23,38
	Italien	8,71
	Nederlandene	4,16
	Belgien	3,89
	Luxembourg	0,43
	Det forenede Kongerige	2,54
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	
Hvidblik	Tyskland	54,28
	Frankrig	27,91
	Italien	—
	Nederlandene	12,94
	Belgien	4,03
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	0,84
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	
Skinner	Tyskland	58,54
	Frankrig	14,36
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	20,77
	Det forenede Kongerige	6,33
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	
Spunsvævgjern	Tyskland	27,6
	Frankrig	25,1
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	30,7
	Det forenede Kongerige	16,6
	Grækenland	—
	Danmark	—
Irland	—	

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2873/82/EKSF

af 28. oktober 1982

om fællesskabskontrol med udførslen af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske Kul- og Stålfællesskab,under henvisning til beslutning nr. 2872/82/EKSF af
28. oktober 1982 om begrænsning af eksporten af visse
jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater, ⁽¹⁾ særlig
artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

1. Til gennemførelse af arrangementet, og bl.a. med henblik på den tidsmæssige fordeling af eksporten, er det nødvendigt at fastsætte bestemte grænser for udstedelse af bevillinger;
2. Med henblik på at opnå en maksimal udnyttelse af samtlige de udførselsmuligheder, som dette arrangement giver, er der nødvendigt at tilpasse bevillingsordningen således, at den så nøje som muligt følger eksportudviklingen;
3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder bør bemyndiges til at træffe de nødvendige foranstaltninger i tilfælde af bortkomst, tyveri eller ødelæggelse af en bevilling eller certifikat —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. For hver af de i bilag I anførte kategorier af stålvarer med oprindelse i Fællesskabet udstedes de i beslutning nr. 2872/82/EKSF, artikel 5, omhandlede udførselsbevillinger vederlagsfrit af medlemsstaternes kompetente myndigheder, i det følgende benævnt »udstedende myndigheder«, under overholdelse af de i artikel 5 fastsatte betingelser. Bevillingerne udstedes på blanketter, som er i overensstemmelse med det i bilag II angivne eksempel, og som opfylder de i bilag IV anførte bestemmelser.

(¹) Se side 27 i denne Tidende.

For hver udførsel af varer under de i foregående afsnit omhandlede kategorier udsteder eksportøren et certifikat på en blanket, som er overensstemmende med det i bilag III angivne eksempel, og som opfylder de i bilag IV anførte bestemmelser.

2. Udførselsbevillingen udstedes inden for en frist på 15 arbejdsdage fra den dag, hvor anmodningen herom modtages.

Bevillingen kan kun udstedes indtil udgangen af den anden måned i hvert kalenderårskvartal. Bevillingen er gyldig i tre måneder fra udstedelsesdatoen. Udførselsbevillingen er dog kun gyldig for udførsler, der foretages i løbet af den indledende periode, der er fastsat i beslutning nr. 2872/82/EKSF, artikel 1, eller som foretages i 1984 og 1985, som er den periode, bevillingen vedrører.

Dog såfremt Kommissionen har besluttet at anvende artikel 2, stk. 3, i beslutning nr. 2872/82/EKSF:

— såfremt bevillingen forskudsanvendes, kan udførslerne foretages i løbet af december 1983 og december 1984; angivelsen »Anticipated issue« anføres på certifikaterne vedrørende disse bevillinger;

— såfremt anvendelsen af bevillingerne overføres, kan gyldighedsperioden for bevillinger, der udløber den 31. december 1983 og den 31. december 1984 forlænges med 2 måneder af den myndighed, der har udstedt de pågældende bevillinger;

— såfremt der tildeles yderligere mængder i tilfælde af knaphed, kan der udstedes bevillinger med gyldighed på 6 måneder; angivelsen »Special issue« anføres på certifikaterne vedrørende disse bevillinger.

Artikel 2

Efter anmodning fra indehaverne af udførselsbevillingen og ved forevisning af denne kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne udstede et eller flere uddrag af udførselsbevillingen. Disse uddrag udfærdiges på blanketter, som er overensstemmende med eksemplerne i bilag II, og som opfylder de i bilag IV anførte betingelser.

ser. Et uddrag kan ikke give anledning til udstedelse af et andet uddrag.

Ved udstedelse af uddragene fratrækkes de varemængder, der er genstand for de pågældende uddrag fra de mængder, der er anført på den bevilling, der ligger til grund for dem.

Bevillingsuddrag har samme juridiske virkninger som de udførselsbevillinger, der ligger til grund for dem, og som de henviser til.

Artikel 3

1. Udførselsbevillingerne kan overdrages i deres helhed eller dele deraf af indehaverne (i det følgende benævnt cedenter) til andre stålvirksomheder eller til distributionsvirksomheder (i det følgende benævnt cessionarer) på de betingelser, der anført i beslutning nr. 2872/82/EKSF, artikel 5, stk. 3.

2. Den myndighed, der har udstedt udførselsbevillingen, skal underrettes om en eventuel overdragelse af denne både af cedenten og cessionaren. Den pågældende myndighed attesterer straks overdragelsen på udførselsbevillingen eller på uddraget heraf og underretter Kommissionen herom. Overdragelsen får virkning fra datoen for denne attestering.

3. Såfremt kun en del af udførselsbevillingen overdrages, gøres den del, der er overdraget, til genstand for et uddrag af den pågældende udførselsbevilling.

4. Såfremt bevillingen overdrages til en cessionar i en anden medlemsstat end den, der har udstedt den pågældende udførselsbevilling, underretter den myndighed, der har attesteret overdragelsen, straks den kompetente myndighed i den stat, hvor cessionaren er hjemmehørende.

5. En bevilling kan kun overdrages én gang.

Artikel 4

Bevillinger eller uddrag af bevillinger, certifikater udstedt af myndighederne i en medlemsstat, samt erklæringer og attester, forsynet med deres stempel, har samme juridiske værdi i hver af de øvrige medlemsstater som tilsvarende dokumenter, udstedt af disse medlemsstaters myndigheder, samt erklæringer og attester, forsynet med deres stempel.

Artikel 5

1. Den fuldt opbrugte udførselsbevilling tilbageleveres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, der

har udstedt den, senest otte arbejdsdage efter at den er fuldt opbrugt.

2. Den ikke anvendte eller ufuldstændigt anvendte bevilling tilbageleveres til myndigheden i den medlemsstat, der har udstedt den, senest otte arbejdsdage efter dens gyldighedsperiodes udløb.

Artikel 6

Originalen af eksportbevillingen og certifikatet forelægges til støtte for udførselsangivelsen for det toldsted i Fællesskabet, hvor toldbehandlingen vedrørende udførsel af stålvarer til Amerikas Forenede Stater foretages.

Dette toldsted:

- a) foretager afskrivning på originalen af bevillingen af den mængde, der skal udføres;
- b) påtegner originalen og kopierne af certifikatet, tilbage sender originalen til bevillingsindehaveren eller til dennes repræsentant, for at den ved indførslen kan forelægges toldmyndighederne i Amerikas Forenede Stater, beholder den kopi, der er beregnet for toldstedet og tilstiller den myndighed, der har udstedt udførselsbevillingen samt Kommissionen de kopier, der er beregnet for dem.

Medlemsstaterne kan fastsætte, at fremsendelsen til Kommissionen skal ske gennem et centralt organ, som er udpeget af den til dette formål.

Kopierne af certifikaterne skal være Kommissionen i hænde inden for en frist af senest tre arbejdsdage efter den uge, hvor ovennævnte toldsted har påtegnet den.

Artikel 7

1. Anmodningen om udførselsbevilling skal indeholde følgende oplysninger:

- varebeskrivelse med angivelse af kategori og NIMEXE-nummer, ifølge bilag I;
- varernes mængde angivet i meterton;
- eksportørens navn eller firmanavn, adresse, telefonnummer og telexnummer;
- modtagerens navn eller firmanavn og adresse;
- forventet udførselsdato;

— i givet fald oplysning om, at varen skal indføres midlertidigt i Amerikas Forenede Stater og genudføres i samme stand eller uden dér at have været genstand for væsentlig forarbejdning.

2. Eksportøren skal erklære, at varen har oprindelse i Fællesskabet og attestere rigtigheden af oplysningerne i anmodningen.

Artikel 8

I tilfælde af bortkomst, tyveri eller ødelæggelse af originalen af en udførselsbevilling eller et certifikat kan de kompetente myndigheder, som har udstedt eller påtegnet de nævnte dokumenter, udstede eller påtegnet et duplikat.

De således udstedte bevillinger og de således påtegnede certifikater forsynes med en rød angivelse »DUPLIKATA«.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne meddeler inden for de 10 første dage i hver måned Kommissionen:

- a) de mængder, for hvilke der er udstedt bevillinger i den forudgående måned;
- b) de mængder, der er udført i måneden forud for den i litra a) nævnte måned.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1982.

2. Medlemsstaternes meddelelse skal indeholde oplysning om:

- a) de udførte mængders fordeling på kategorier som defineret i bilag I og i henhold til de oplysninger, der er anført i stk. 1, litra b), samt efter NIMEXE-nummer;
- b) fordelingen efter bevillingsindehavere;
- c) de mængder af hver vare, som skal indføres midlertidigt til Amerikas Forenede Stater og derefter genudføres i samme stand eller uden dér at have været genstand for væsentlig forarbejdning.

3. Medlemsstaterne meddeler inden for de 15 første dage i hver måned Kommissionen de mængder, for hvilke bevillingerne er udløbet i den forudgående måned.

4. Medlemsstaterne tilstiller straks ved udstedelsen Kommissionen en kopi af hver bevilling og af eventuelle uddrag deraf.

5. Medlemsstaterne meddeler i forbindelse med de i stk. 1 omhandlede månedlige meddelelser Kommissionen alle nødvendige oplysninger om overtrædelser af bestemmelserne i beslutning nr. 2872/82/EKSF og denne beslutning samt om de anvendte sanktioner.

Artikel 10

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder fra den 1. november 1982.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

BILAG I

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
KATEGORI 1: PLADER OG BÅND, VARMTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)				
		<i>Pladeemner i ruller af jern og stål</i>		Plader og bånd af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17):
73.08 A II a)	73.08-03	Af bredde under 1,5 m og bestemt til yderligere valsning:		Ikke overtrukket med metal eller beklædet (pletteret):
b)	73.08-05	Bortset fra til dynamo- og transformerblik og plader af tykkelse:		Bortset fra sortblik:
c)	73.08-07	— over 4,75 mm		Ikke bejdsede
		— 3 mm og derover, men højst 4,75 mm	607.66-10	— Plader i ruller
		— under 3 mm	607.67-00	— Plader
		Af bredde under 1,50 m, ikke bestemt til yderligere valsning og af tykkelse:	607.83-42	Plader, bejdsede
B I a)	73.08-21	— over 4,75 mm		Varmtvalsedede bånd:
b)	73.08-25	— 3 mm og derover, men højst 4,75 mm	608.19-20	— af tykkelse 0,01 »inch« og derunder
c)	73.08-29	— under 3 mm	608.21-20	— af tykkelse over 0,01 »inch«, men højst 0,05 »inch«
		Af bredde 1,50 m og derover og af tykkelse:	608.23-20	— af tykkelse over 0,05 »inch«
B II a)	73.08-41	— over 4,75 mm		
b)	73.08-45	— 3 mm og derover, men højst 4,75 mm		
c)	73.08-49	— under 3 mm		
		<i>Bånd</i>		
73.12 A II	73.12-19	kun varmtvalsedede, bortset fra dynamo- og transformerblik		
		Plader af jern og stål, varmt- eller koldtvalsedede:		
		Plader bortset fra dynamo- og transformerblik, kun varmtvalsedede, af tykkelse 2 mm og derover:		
		3 mm og derover, men højst 4,75 mm:		
73.13 B I a) 2 aa)	73.13-21	— med ivalset mønster		
a) 2 bb)	73.13-23	— i andre tilfælde		
a) 3	73.13-26	— 2 mm og derover, men højst 4,75 mm		
		Under 2 mm:		
73.13 B I b) 1	73.13-32	— over 1 mm, men under 2 mm		
b) 2	73.13-34	— 0,50 mm og derover, men højst 1 mm		
b) 3	73.13-36	— under 0,50 mm		
		<i>Kulstofrigt stål</i>		
73.15 A III	73.62-10	— pladeemner i ruller		
73.15 A VI a)	73.64-20	— bånd, kun varmtvalsedede		
		Plader af tykkelse		
73.15 A VII a) 2	73.65-23	— 3 mm og derover, men højst 4,75 mm		
73.15 A VII a) 3	73.65-25	— under 3 mm		

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
73.15 B III c)	73.72-19	<i>Legeret stål</i> Pladeemner i ruller: bortset fra til dynamo- og transformerblik eller »rustfri eller varmebestandige«		Plader og bånd af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17) bortset fra af værktøjsstål eller af rustfrit stål:
73.15 B VI a) 3	73.74-29	Bånd kun varmtvalsede: bortset fra til dynamo- og transformerblik eller »rustfri eller varmebestandige«	607.81-00	Plader, ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret), bortset fra sortblik, ikke bejdsede:
		Plader: bortset fra dynamo- eller transformerblik: kun varmtvalsede: af tykkelse 3 mm og derover, men højst 4,75 mm:	608.38-20 ⁽¹⁾ 608.55-20 ⁽¹⁾	Bånd: — af tykkelse 0,01 »inch« og derunder — af tykkelse over 0,01 »inch«, men højst 0,05 »inch«
73.15 B VII b) 1 bb) 22	73.75-34	— af hurtigstål	608.67-20 ⁽¹⁾	— af tykkelse over 0,05 »inch«
73.15 B VII b) 1 bb) 33	73.75-39	— af andre varer end hurtigstål og rustfrit eller varmebestandigt stål		
73.15 B VII b) 1 cc) 22	73.75-44	af tykkelse under 3 mm: — hurtigstål		
73.15 B VII b) 1 cc) 33	73.75-49	— af andre varer end hurtigstål og rustfrit eller varmebestandigt stål		

KATEGORI 2: PLADER, KOLDTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)

73.13 B II b) 1	73.13-43	<i>Plader af jern og stål, koldtvalsede</i> Plader bortset fra dynamo- og transformerblik, kun koldtvalsede, af tykkelse: — 2 mm og derover, men under 3 mm		Plader af jern og stål ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17):
b) 2	73.13-45	— over 1 mm, men under 2 mm		Ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret):
c) 1	73.13-47	— 0,5 mm og derover, men højst 1,0 mm	607.83-20	bortset fra sortblik
c) 2	73.13-49	— under 0,5 mm	607.83-44	Plader, bejdsede eller koldtvalsede
73.13 B III	73.13-50	— kun poleret eller glatslebet		Plader koldtvalsede
		kun koldtvalsede, af tykkelse		
73.15 A VII b) 2	73.65-55	— under 3 mm (kulstofrigt stål)		
		<i>Legeret stål</i> Plader, bortset fra dynamo- og transformerblik, kun koldtvalsede, af tykkelse under 3 mm:		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17):
73.15 B VII b) 2 22	73.75-64	— af hurtigstål		Ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret):
73.15 B VII b) 2 33	73.75-69	— af andre varer end hurtigstål og rustfrit og varmebestandigt stål	607.93-20	Bortset fra sortblik: Bejdsede eller koldtvalsede: Af andre varer end værktøjsstål og rustfrit stål:
				Plader, bortset fra siliciumholdigt dynamo- og transformerblik, af andre varer end varmebestandigt stål.

⁽¹⁾ Omfattet, hvis varmtvalset.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
KATEGORI 3: TYKKE PLADER, VARMTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)				
73.09	73.09-00	<i>Universalplader af jern og stål bortset fra dynamo- og transformerblik</i> Plader af jern eller stål, varmtvalsede Kun varmtvalsede af tykkelse over 4,75 mm		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): Ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret):
73.13 B I a) 1 aa)	73.13-17	med ivalset mønster		Bortset fra sortblik: Ikke bejsede:
a) 1 bb)	73.13-19	i andre tilfælde Beklædt (pletteret), af tykkelse	607.66-15 ⁽¹⁾ 607.94-00	Plader bortset fra coils Beklædt (pletteret)
73.13 B IV d) 2 aa)	73.13-78 73.13-79	— 3 mm og derover — under 3 mm		Overtrukket med metal: Bortset fra hvidblik, fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade Plader, værdi ikke over 10 cents pr. lb. Plader, værdi over 10 cents pr. lb.
73.15 A IV	73.62-30	<i>Kulstofrigt stål</i> — Universalplader	608.07-10	
73.15 A VI c) 1 aa)	73.64-72	Bånd: kun beklædt (pletteret), varmtvalsede	608.11-00	
73.15 A VII a) 1	73.65-21	Plader: kun varmtvalsede, af tykkelse over 4,75 mm		
73.15 B IV b)	73.72-39	<i>Legeret stål</i> Universalplader: bortset fra rustfri og varmebestandige Plader og bånd: bortset fra dynamo- og transformerblik: kun varmtvalsede, af tykkelse over 4,75 mm:	607.78-00 ⁽¹⁾	Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): — Ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret); Bortset fra sortblik, Ikke bejsede, Bortset fra af værktøjsstål og af rustfrit stål.
73.15 B VII b) 1 aa) 22	73.75-24	Af hurtigstål	607.91-00	— Ikke overtrukket med metal eller beklædt (pletteret), Bortset fra sortblik, Bejsede, Bortset fra af værktøjsstål eller af rustfrit stål.
73.15 B VII b) 1 aa) 33	73.75-29	Af andre varer end hurtigstål og rustfrit eller varmebestandigt stål	608.14-20	Overtrukket med metal, bortset fra hvidblik fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade.

KATEGORI 4: PROFILER OG BJÆLKER (KULSTOFSTÅL)

73.11 A Ia) 2 aa)	73.11-12	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede: Profiler, kun varmtvalsede eller strengpressede. U-, I- og H-profiler, af højde på 80 mm og derover H-profiler (bredflangede bjælker), U- og I-profiler:		Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede, eller trukne eller koldtbehandlede, også borede, stansede eller på anden måde viderebearbejdet: Varmtvalsede eller koldtbehandlede med en vægt over 0,29 lb pr. løbende »foot«. Ikke borede, ikke stansede eller på anden måde viderebearbejdet Med en maksimal tværsnitsprofil på 3 »inch« eller derover. Bredflangede bjælker eller profiler
a) 2 bb) 11	73.11-14	— parallelflangede	609.80-05	H-funderingsbjælker
a) 2 bb) 22	73.11-16	— i andre tilfælde	609.80-15	I andre tilfælde
b)	73.11-19	— andre profiler	609.80-35 609.80-41 609.80-45	Andre varer end bredflangede bjælker eller profiler Vinkeljern U-jern Andre varer

⁽¹⁾ Bortset fra halvfabrikata af tykkelse over 6 »inch« fremstillet ved »slabbing«.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
73.15 A V b) 2	73.63-29 ⁽¹⁾	<i>Kulstofrigt stål</i> Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler Kun varmtvalsede eller strengpressede: — Andre varer end valstråd		
73.15 B V b) 2 bb)	73.73-34 ⁽¹⁾	<i>Legeret stål</i> Stænger og hult borestål til minebrug: profiler kun varmtvalsede eller strengpressede: bortset fra valstråd:	609.82-00	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede, eller trukne, eller koldtbehandlede, også borede, stansede eller på anden måde viderebearbejdet: Varmtvalsede eller koldtbehandlede med en vægt over 0,29 lb. pr. løbende »foot«: Ikke borede, ikke stansede eller på anden måde viderebearbejdet
73.15 B V b) 2 cc)	73.73-35 ⁽¹⁾	— af hurtigstål		
73.15 B V b) 2 dd)	73.73-36 ⁽¹⁾	— af S-, Pb- og P-stål (automatstål og andet)		
73.15 B V b) 2 ee)	73.73-39 ⁽¹⁾	— af mangan-siliciumstål — af andet end under de tre foregående led og andet end rustfrit eller varmebestandigt stål		

KATEGORI 5: VALSTRÅD

73.10 A I	73.10-11	Valstråd		Valstråd af jern og stål, bortset fra legeret: ikke hærdet, ikke behandlet, og ikke delvis forarbejdet — værdi ikke over 4 cents pr. lb.
73.10 A II b)	73.10-16 ⁽²⁾	— Stænger, bortset fra armeringsstål		
73.15 A V b) 1	73.63-21	<i>Kulstofrigt stål</i> Valstråd	607.14-00	Hærdet, behandlet eller delvis forarbejdet — værdi over 4 cents pr. lb.
73.15 A V b) 2	73.63-29 ⁽²⁾	Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler: kun varmtvalsede eller strengpressede: bortset fra valstråd	607.17-00	
			607.22-00	
			607.23-00	
73.15 B V b) 1 cc)	73.73-25 ⁽³⁾	<i>Legeret stål</i> Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler: kun varmtvalsede eller strengpressede:		
73.15 B V b) 2 cc)	73.73-35 ⁽²⁾⁽³⁾	Valstråd: S-, Pb- og P-stål (automatstål og andet) Bortset fra valstråd: S-, Pb- and P-stål (automatstål og andet)		

⁽¹⁾ Omfattet, hvis profiler og bjælker.⁽²⁾ Kun omfattet, hvis oprullet og med diameter 13,0—18,8 mm.⁽³⁾ Kun omfattet, hvis indeholdende indtil 0,35 % bly eller svovl.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
KATEGORI 6: STÆNGER, VARMTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)				
73.10 A II b)	73.10-16 ⁽¹⁾	Varmtvalsede stænger, bortset fra armeringsstål		Stænger (bortset fra deformeret armeringsstål):
73.10 D I a)	73.10-42 ⁽²⁾	— Beklædt (pletteret), varmtvalsede eller strengpressede	606.83-10 606.83-30 606.83-50	Ikke koldbehandlet. Ikke overtrukket med metal. Flade varer Runde varer Andre varer
		<i>Kulstofrigt stål</i>		
		Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler:		
		Kun varmtvalsede eller strengpressede		
73.15 A V b) 2	73.63-29 ⁽³⁾	— Bortset fra valstråd Kun beklædt (pletteret)		
73.15 A V d) 1 aa)	73.63-72 ⁽²⁾	— Varmtvalsede eller strengpressede		
73.15 B V b) 2 cc)	73.73-35 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler:		
		Kun varmtvalsede eller strengpressede		
		Bortset fra valstråd:		
		S-, Pb og P-stål (automatstål og andet)		
		<i>Legeret stål</i>	606.97-00	Stænger af stål:
		Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler:		Bortset fra deformeret armeringsstål:
		Kun varmtvalsede eller strengpressede:		Andre varer end rustfrit stål eller værktøjsstål
		Bortset fra valstråd:		
73.15 B V b) 2 bb)	73.73-34 ⁽⁵⁾	— Af hurtigstål		
73.15 B V b) 2 cc)	73.73-35 ⁽⁶⁾	— Af S-, Pb- og P-stål (automatstål og andet)		
73.15 B V b) 2 dd)	73.73-36 ⁽⁵⁾	— Af mangan-siliciumstål		
73.15 B V b) 2 ee)	73.73-39 ⁽⁵⁾	— Af andet end under de tre foregående led og andet end rustfrit og varmebestandigt stål		
73.15 B V d) 1 aa)	73.73-72 ⁽²⁾	Kun beklædt (pletteret): Varmtvalsede eller strengpressede		

(1) Bortset fra oprullet og med diameter 13,0—18,8 mm.

(2) Ikke omfattet, hvis overtrukket eller beklædt (pletteret).

(3) Omfattet, hvis varmtvalsede stænger, bortset fra oprullet og med diameter 13,0—18,8 mm.

(4) Kun omfattet, hvis indeholdende indtil 0,35 % bly eller svovl.

(5) Omfattet, hvis varmtvalsede stænger.

(6) Omfattet, hvis varmtvalsede stænger og indeholdende 0,35 % og derover af bly eller svovl.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
---------------------------------	---------------	-----------------	--------------	-----------------

KATEGORI 7: PLADER, OVERTRUKKET (LEGERET STÅL) OG TERNEPLADER

73.13 B IV c) 3	73.13-74	<i>Legeret stål</i> Plader, bortset fra dynamo- og transformiplader, forblyet	608.01-00	Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtaget som nævnt i pkt. 609.17): Overtrukket med metal: Terneplade og tin-bly-overtrukket plade
73.15 B VI c) 1 aa)	73.74-72 (1)	Bånd, kun beklædt (pletteret), varmtvalsede		
73.15 B VII b) 3 bb)	73.75-79	Plader, bortset fra dynamo- og transformerblik, poleret, beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: Af andre varer end rustfrit eller varmebestandigt stål	608.14-40	Plader af legeret jern og stål, ikke afskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtaget som nævnt i pkt. 609.17): Overtrukket med metal, bortset fra hvidblik, fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade
73.12 C V a) 1	73.12-71 (1)	<i>Bånd</i> , kun beklædt (pletteret) varmtvalsede Plader, bortset fra dynamo- og transformerblik Beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde:		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form. (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): Overtrukket med metal: Bortset fra hvidblik, fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade:
73.13 B IV c) 1	73.13-67	— Elektrolytisk forzinket (elektrogalvaniseret) Forzinket på anden måde:	608.07-30 608.13-00	— Værdi ikke over 10 cents pr. lb. — Værdi over 10 cents pr. lb.
73.13 B IV c) 2 aa) c) 2 bb)	73.13-68 73.13-72	— Bølgeplader — Andre varer		
73.13 B IV d) 3 bb) 44	73.13-88	— Malet, lakeret eller overtrukket med plast		
73.15 A VII c)	73.65-70	— Poleret, beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde		

KATEGORI 8: HVIDBLIK (BORTSET FRA SORTBLIK)

73.12 C III a)	73.12-51 (1)	Bånd af jern og stål, varmt- eller koldtvalset: — Hvidblik Plader, beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: Fortinnet:	607.96-00	Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): overtrukket med metal Hvidblik og fortinnet plade
73.13 B IV b) 1	73.13-64	— Hvidblik	607.97-00	Importeret til anvendelse ved fremstilling af ahornsaftholdampere.
73.13 B IV b) 2	73.13-65	— Andre varer	607.99-00	Andre varer, værdi ikke over 10 cents pr. lb. Andre varer, værdi over 10 cents pr. lb.

KATEGORI 9: SKINNER

		Følgende materiel af jern og stål til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner, tandhjulskinner, skinnestole, kiler til skinnestole, underlagsplader og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner:	610.20-10 610.20-20 610.21-00	Skiner af stål Af andre varer end legeret stål: — standard T-skiner over 60 lb. pr. løbende — andre varer — af legeret stål
--	--	---	-------------------------------------	---

(1) Omfattet, hvis over 12 »inch« i bredde.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
73.16 A II a) 1	73.16-14	Skinner, bortset fra strømførende skinner med dele af andre metaller end jern:		
a) 2	73.16-16	Nye:		
b)	73.16-17	— af vægt 20 kg og derover pr. løbende meter		
73.16 B	73.16-20	— af vægt under 20 kg pr. løbende meter — brugte — kontraskinner		

KATEGORI 10: SPUNSVÆGJERN (KULSTOFSTÅL OG LEGERET STÅL)

73.11 B	73.11-50	Spunsvægjern	609.96-00 609.98-00	Spunsvægge af jern eller stål — af andet end legeret jern eller stål — af legeret jern eller stål
---------	----------	--------------	------------------------	---

AFSKRIVNING AF UDFØRTE MÆNGDER ELLER MÆNGDER PÅ UDDRAG

12 Mængde (metriske tons)	13 Udførselstoldokument (art, nummer og dato) eller uddrag (nummer og dato)	14 Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, underskrift og stempel
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

1 Eksportør (navn og fulde adresse)	UDFØRSELSTILLADELSE UDFØRSEL AF JERN- OG STÅLVARER TIL AMERIKAS FORENEDE STATER	
2 UDDRAG af udførselstilladelse nr. /	Nr. /	KOPI
5 Tilladelse overdraget til (navn og fulde adresse) med virkning fra <input type="text"/> Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	3 Gyldighedstid fra den <input type="text"/> til den <input type="text"/> inkl.	4 Kontingentår
	6 TILLADELSES- ELLER UDDRAGSUDSTEDENDE MYNDIGHED BEMÆRKNING Denne tilladelse og et certifikat til udførsel af jern- og stålvarer skal forelægges for det toldsted, hvor toldformaliteterne foretages med henblik på udførsel til Amerikas Forenede Stater.	
7 Kategori og detaljeret beskrivelse af jern- og stålvarerne	8 NIMEXE nummer	9 Mængde (metriske tons)
10 Udstedelsessted: Udstedelsesdato: <input type="text"/> Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	11 Gyldighedstid forlænget til den <input type="text"/> inkl. Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	

<p>1 Exporter (full name and address)</p>	<p>CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF IRON AND STEEL PRODUCTS TO THE UNITED STATES OF AMERICA</p> <p>No ORIGINAL</p>	
<p>2 Consignee (full name and address)</p>	<p>3 Export licence No / issued in (Member State)</p>	
	<p>4 Extract No / issued in (Member State) of export licence No / issued in (Member State)</p>	

NOTES

- A. This certificate must be completed on a typewriter and in English.
- B. This certificate and the export licence or the extract thereof to which it refers must be produced at the Customs office at which Customs formalities for export to the United States of America are completed.
- C. This certificate, duly endorsed by the Customs office shown in box no 7, must be produced to the competent authorities in the United States of America at the time of importation.

<p>5 Marks and numbers - Number and kind of packages - Category and detailed description of iron and steel products</p>	<p>6 Quantity (metric tonnes)</p>
--	--

7 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE EUROPEAN COMMUNITY

The quantity (metric tonnes) of iron and steel products shown above has been attributed to the export licence shown in box no 3 to the extract shown in box no 4. *)

Customs export document:
type:

Signature:

Stamp:

number:

date:

Customs office:

Member State:

*) The appropriate box to be indicated like this:

BILAG IV**Tekniske bestemmelser vedrørende udførselsbevillinger, uddrag af disse samt attester**

1. De blanketter, der anvendes til bevillinger og uddrag heraf fremtræder i form af sæt, bestående af mindst en original, en kopi til den udstedende myndighed og en kopi til Kommissionen.

Attestblanketterne fremtræder i form af sæt, bestående af mindst en original, en kopi til toldmyndighederne, en kopi til den myndighed, der udsteder bevillingen eller uddraget heraf samt en kopi til Kommissionen.

2. De under punkt 1 omtalte blanketter trykkes på hvidt, skrivefast papir, med en vægt på mindst 40 g pr. m². Deres format er 210 × 297 mm.

3. Det påhviler medlemsstaterne at lade de under punkt 1 omtalte blanketter trykke. Disse kan også trykkes af trykkerier, der er godkendt af den medlemsstat, hvori de er hjemmehørende. I sidstnævnte tilfælde må henvisning til denne godkendelse findes på hver blanket. Hver blanket skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke til dets identifikation samt med et serienummer til individualisering.

Foran nummeret anføres følgende bogstav eller bogstaver til angivelse af dokumentets anvendelsesland: BE for Belgien, DK for Danmark, DE for Forbundsrepublikken Tyskland, FR for Frankrig, GR for Grækenland, IE for Irland, IT for Italien, LU for Luxembourg, NL for Nederlandene og GB for Det forenede Kongerige.

4. Blanketterne til bevillinger og uddrag trykkes på et af Fællesskabets officielle sprog, som nærmere bestemt af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne. Blanketterne til attesterne trykkes på engelsk.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2874/82

af 28. oktober 1982

om fællesskabskontrol med udførslen af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 2870/82 af 21. oktober 1982 om begrænsning af
eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas For-
enede Stater ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

1. Til gennemførelse af arrangementet, og bl.a. med
henblik på den tidsmæssige fordeling af eksporten,
er det nødvendigt at fastsætte bestemte grænser for
udstedelse af bevillinger;
2. Med henblik på at opnå en maksimal udnyttelse
af samtlige de udførselsmuligheder, som dette
arrangement giver, er det nødvendigt at tilpasse
bevillingsordningen således, at den så nøje som
muligt følger eksportudviklingen;
3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder bør
bemyndiges til at træffe de nødvendige foranstalt-
ninger i tilfælde af bortkomst, tyveri eller ødelæg-
gelse af en bevilling eller certifikat —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For hver af de i bilag I anførte kategorier af stål-
varer med oprindelse i Fællesskabet udstedes de i for-
ordning (EØF) nr. 2870/82, artikel 5, omhandlede
udførselsbevillinger vederlagsfrit af medlemsstaternes
kompetente myndigheder, i det følgende benævnt »ud-
stedende myndigheder«, under overholdelse af de i arti-
kel 5 fastsatte betingelser. Bevillingerne udstedes på
blanketter, som er i overensstemmelse med det i bilag II
angivne eksempel, og som opfylder de i bilag IV anførte
bestemmelser.

⁽¹⁾ Se side 3 i denne Tidende.

For hver udførsel af varer under de i foregående afsnit
omhandlede kategorier udsteder eksportøren et certifi-
kat på en blanket, som er overensstemmende med det i
bilag III angivne eksempel, og som opfylder de
i bilag IV anførte bestemmelser.

2. Udførselsbevillingen udstedes inden for en frist på
15 arbejdsdage fra den dag, hvor anmodningen herom
modtages.

Bevillingen kan kun udstedes indtil udgangen af den
anden måned i hvert kalenderårskvartal. Bevillingen er
gyldig i tre måneder fra udstedelsesdatoen. Udførselsbe-
villingen er dog kun gyldig for udførsler, der foretages i
løbet af den indledende periode, der er fastsat i forod-
ning (EØF) nr. 2870/82, artikel 1, eller som foretages i
1984 og 1985, som er den periode, bevillingen vedrører.

Dog såfremt Kommissionen har besluttet at anvende
artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2870/82:

- såfremt bevillingen forskudsanvendes, kan ud-
førslerne foretages i løbet af december 1983 og
december 1984; angivelsen »Anticipated issue«
anføres på certifikaterne vedrørende disse bevil-
linger;
- såfremt anvendelsen af bevillingerne overføres, kan
gyldighedsperioden for bevillinger, der udløber den
31. december 1983 og den 31. december 1984 for-
længes med 2 måneder af den myndighed, der har
udstedt de pågældende bevillinger;
- såfremt der tildeles yderligere mængder i tilfælde af
knaphed, kan der udstedes bevillinger med gyldig-
hed på 6 måneder, angivelsen »Special issue« anfø-
res på certifikaterne vedrørende disse bevillinger.

Artikel 2

Efter anmodning fra indehaverne af udførselsbevillingen
og ved forevisning af denne kan de kompetente myn-
digheder i medlemsstaterne udstede et eller flere uddrag
af udførselsbevillingen. Disse uddrag udfærdiges på
blanketter, som er overensstemmende med eksemplerne
i bilag II, og som opfylder de i bilag IV anførte betingel-

ser. Et uddrag kan ikke give anledning til udstedelse af et andet uddrag.

Ved udstedelse af uddragene fratrækkes de varemængder, der er genstand for de pågældende uddrag fra de mængder, der er anført på den bevilling, der ligger til grund for dem.

Bevillingsuddrag har samme juridiske virkninger som de udførselsbevillinger, der ligger til grund for dem, og som de henviser til.

Artikel 3

1. Udførselsbevillingerne kan overdrages i deres helhed eller dele deraf af indehaverne (i det følgende benævnt cedenter) til andre stålvirksomheder eller til distributionsvirksomheder (i det følgende benævnt cessionarer) på de betingelser, der er anført i forordning (EØF) nr. 2870/82, artikel 5, stk. 3.

2. Den myndighed, der har udstedt udførselsbevillingen, skal underrettes om en eventuel overdragelse af denne både af cedenten og cessionaren. Den pågældende myndighed attesterer straks overdragelsen på udførselsbevillingen eller på uddraget heraf og underretter Kommissionen herom. Overdragelsen får virkning fra datoen for denne attestering.

3. Såfremt kun en del af udførselsbevillingen overdrages, gøres den del, der er overdraget, til genstand for et uddrag af den pågældende udførselsbevilling.

4. Såfremt bevillingen overdrages til en cessionar i en anden medlemsstat end den, der har udstedt den pågældende udførselsbevilling, underretter den myndighed, der har attesteret overdragelsen, straks den kompetente myndighed i den stat, hvor cessionaren er hjemmehørende.

5. En bevilling kan kun overdrages én gang.

Artikel 4

Bevillinger eller uddrag af bevillinger, udstedt af myndighederne i en medlemsstat, samt erklæringer og attester, forsynet med deres stempel, har samme juridiske værdi i hver af de øvrige medlemsstater som tilsvarende dokumenter, udstedt af disse medlemsstaters myndigheder, samt erklæringer og attester, forsynet med deres stempel.

Artikel 5

1. Den fuldt opbrugte udførselsbevilling tilbageleveres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, der

har udstedt den, senest otte arbejdsdage efter at den er fuldt opbrugt.

2. Den ikke anvendte eller ufuldstændigt anvendte bevilling tilbageleveres til myndigheden i den medlemsstat, der har udstedt den, senest otte arbejdsdage efter dens gyldighedsperiodes udløb.

Artikel 6

Originalen af eksportbevillingen og forelægges til støtte for udførselsangivelsen for det toldsted i Fællesskabet, hvor toldbehandlingen vedrørende udførsel af stålvarer til Amerikas Forenede Stater foretages.

Dette toldsted:

- a) foretager afskrivning på originalen af bevillingen af den mængde, der skal udføres;
- b) påtegner originalen og kopierne af certifikaterne tilbagesender originalen til bevillingsindehaveren eller til dennes repræsentant for at den ved indførslen kan forelægges toldmyndighederne i Amerikas Forenede Stater, beholder den kopi, der er beregnet for toldstedet og tilstiller den myndighed, der har udstedt udførselsbevillingen samt Kommissionen de kopier, der er beregnet for dem.

Medlemsstaterne kan fastsætte, at fremsendelsen til Kommissionen skal ske gennem et centralt organ, som er udpeget af den til dette formål.

Kopierne af certifikaterne skal være Kommissionen i hænde inden for en frist af senest tre arbejdsdage efter den uge, hvor ovennævnte toldsted har påtegnet den.

Artikel 7

1. Anmodningen om udførselsbevilling skal indeholde følgende oplysninger:

- varebeskrivelse med angivelse af kategori og NIMEXE-nummer, ifølge bilag I;
- varernes mængde angivet i meterton;
- eksportørens navn eller firmanavn, adresse, telefonnummer og telexnummer;
- modtagerens navn eller firmanavn og adresse;
- forventet udførselsdato;

— i givet fald oplysning om, at varen skal indføres midlertidigt i Amerikas Forenede Stater og genudføres i samme stand eller uden dér at have været genstand for væsentlig forarbejdning.

2. Eksportøren skal erklære, at varen har oprindelse i Fællesskabet og attestere rigtigheden af oplysningerne i anmodningen.

Artikel 8

I tilfælde af bortkomst, tyveri eller ødelæggelse af originalen af en udførselsbevilling eller en certifikat kan de kompetente myndigheder, som har udstedt eller påtegnet de nævnte dokumenter, udstede eller påtegne et duplikat.

De således udstedte bevillinger og de således påtegnede certifikater forsynes med en rød angivelse »DUPLIKATA«.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne meddeler inden for de 10 første dage i hver måned Kommissionen:

- a) de mængder, for hvilke der er udstedt bevillinger i den forudgående måned;
- b) de mængder, der er udført i måneden forud for den i litra a) nævnte måned.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1982.

2. Medlemsstaternes meddelelse skal indeholde oplysning om:

- a) de udførte mængders fordeling på kategorier som defineret i bilag I og i henhold til de oplysninger, der er anført i stk. 1, litra b), samt efter NIMEXE-nummer;
- b) fordelingen efter bevillingsindehavere;
- c) de mængder af hver vare, som skal indføres midlertidigt til Amerikas Forenede Stater og derefter genudføres i samme stand eller uden dér at have været genstand for væsentlig forarbejdning.

3. Medlemsstaterne meddeler inden for de 15 første dage i hver måned Kommissionen de mængder, for hvilke bevillingerne er udløbet i den forudgående måned.

4. Medlemsstaterne tilstiller straks ved udstedelsen Kommissionen en kopi af hver bevilling og af eventuelle uddrag deraf.

5. Medlemsstaterne meddeler i forbindelse med de i stk. 1 omhandlede månedlige meddelelser Kommissionen alle nødvendige oplysninger om overtrædelser af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2870/82 og denne forordning samt om de anvendte sanktioner.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder fra den 1. november 1982.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

BILAG I

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
---------------------------------	---------------	-----------------	--------------	-----------------

KATEGORI: PLADER, KOLDTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)

73.12 B II b)	73.12-29 ⁽¹⁾	Bånd, kun koldtvalsede, bortset fra plader i ruller til fremstilling af hvidblik og bortset fra dynamo- og transformerblik		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtaget som nævnt i pkt. 609.17):
73.13 B II a)	73.13-41	Andre varer end dynamo- og transformerblik af jern og stål, kun koldtvalsede, af tykkelse 3 mm og derover		ikke overtrukket med metal og ikke beklædt (pletteret):
		<i>Kulstofrigt stål</i>	607.83-20	bortset fra sortblik:
			607.83-44	Plader, bejsede eller koldtvalsede
73.15 A VI b)	73.64-50 ⁽¹⁾	Bånd, kun koldtvalsede		Plader, bortset fra bejsede
73.15 A VII b) 1	73.65-53	Plader: kun koldtvalsede, af tykkelse 3 mm og derover		

KATEGORI: PLADER, KOLDTVALSEDE (LEGERET STÅL)

		<i>Legeret stål</i>	607.93-20	Plader af jern eller stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17):
73.15 B VI b) 3	73.74-54 ⁽¹⁾	Bånd, kun koldtvalsede		ikke overtrukket med metal og ikke beklædt (pletteret):
73.15 B VI b) 4	73.74-59 ⁽¹⁾	— af hurtigstål		bortset fra sortblik, bejsede eller koldtvalsede:
		— af andre varer end hurtigstål, rustfrit eller varmebestandigt stål eller dynamo- og transformerblik		andre varer end værktøjsstål eller rustfrit stål:
		Plader, bortset fra dynamo- og transformerblik, kun koldtvalsede, af tykkelse 3 mm eller derover		andre varer end siliciumholdigt dynamo- og transformerblik
73.15 B VII b) 2 aa) 22	73.75-54	— af hurtigstål		andre varer end varmebestandigt stål
73.15 B VII b) 2 aa) 33	73.75-59	— af andre varer end hurtigstål eller rustfrit eller varmebestandigt stål		

TYKKE PLADER (KULSTOFSTÅL)

73.15 A VI c) 1 bb)	73.64-75	Bånd, kun beklædt (pletteret), koldtvalsede		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtagen som nævnt i pkt. 609.17):
			607.66-15 ⁽²⁾	— ikke overtrukket med metal og ikke beklædt (pletteret); bortset fra sortblik:
				ikke bejsede og ikke koldtvalsede:

⁽¹⁾ Omfattet, hvis over 12 »inch« i bredde.⁽²⁾ Bortset fra halvfabrikata af tykkelse over 6 »inch« fremstillet ved »slabbing«.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
			607.94-00	plader: bortset fra i ruller — beklædt (pletteret) Plader: overtrukket med metal, bortset fra hvidblik, fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade:
			608.07-10	— værdi ikke over 10 cents pr. lb.
			608.11-00	— værdi over 10 cents pr. lb.

KATEGORI: PROFILER OG BJÆLKER (KULSTOFSTÅL)

73.11 A II III a)	73.11-20 73.11-31	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede: — kun smedede — kun koldtbehandlede:		Bånd af jern eller stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller trukne eller koldtbehandlede, også borede, stansede eller på anden måde viderebearbejdede:
III b)	73.11-39	fremstillet af pladeemner i ruller, universalplader, bånd eller plader — af andre varer end: pladeemner i ruller, universalplader, bånd eller plader		varmtvalsede eller koldtbehandlede med en vægt på over 0,29 lb pr. løbende »foot«: ikke borede, ikke stansede eller på anden måde viderebearbejdede: med en maksimal tværsnitsprofil på 3 »inch« eller derover:
73.15 A V a)	73.63-10	— kun smedede (kulstofrigt stål)		Bredflangede profiler
73.15 A V c)	73.63-50	— kun koldtbehandlede (kulstofrigt stål)	609.80-05 609.80-15	— H-jern — andre varer
			609.80-35 609.80-41 609.80-45	Andre varer end bredflangede profiler: — vinkeljern — U-jern — andre varer

KATEGORI: PROFILER OG BJÆLKER (LEGERET STÅL)

73.15 B V a) 2 73.15 B V a) 3	73.73-14 ⁽¹⁾ 73.73-19 ⁽¹⁾	<i>Legeret stål</i> Stænger og hult borestål til minebrug samt profiler: kun smedede: — af hurtigstål — af andet end hurtigstål eller rustfrit eller varmebestandigt stål kun koldtbehandlede: — profiler fremstillet af pladeemner i ruller, universalplader, bånd eller plader	609.82-00	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller trukne, eller koldtbehandlede, også borede, stansede eller på anden måde viderebearbejdet: varmtvalsede eller koldtformede og med en vægt over 0,29 lb. pr. løbende »foot«: ikke borede, stansede eller på anden måde viderebearbejdet
73.15 B V c) 1 bb)	73.73-49	— af andre varer end rustfrit eller varmebestandigt stål — andre profiler; stænger:		

⁽¹⁾ Omfatter, hvis profiler og bjælker.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
73.15 B V c) 2 bb)	73.73-54	— af hurtigstål		
73.15 B V c) 2 cc)	73.73-55 ⁽¹⁾	— af S-, Pb- og P-stål (automatstål og andet)		
73.15 B V c) 2 dd)	73.73-59	— af andet end under foregående led og andet end rustfrit og varmebestandigt stål eller hurtigstål		

KATEGORI: STÆNGER, VARMTVALSEDE (KULSTOFSTÅL)

73.10 D II	73.10-49 ⁽²⁾	Stænger, yderligere bearbejdet end beklædt		Stænger af stål (bortset fra deformeret armeringsstål):
73.15 A V d) 2	73.63-79 ⁽²⁾	Stænger, yderligere bearbejdet end beklædt (kulstofrigt stål)	606.83-10 606.83-30 606.83-50	ikke koldtbehandlet ikke overtrukket med metal — flade varer — runde varer — andre varer

KATEGORI: STÆNGER, VARMTVALSEDE (LEGERET STÅL)

73.15 B V a) 2	73.73-14 ⁽³⁾	<i>Legeret stål</i> Stænger og hult borestål til minebrug, profiler: kun smedede: — af hurtigstål	606.97-00	Stænger af stål (bortset fra deformeret armeringsstål): Af andre varer end rustfrit stål eller værktøjsstål: Ikke koldtbehandlede
73.15 B V a) 3	73.73-19 ⁽³⁾	— af andre varer end hurtigstål eller rustfrit eller varmebestandigt stål		
73.15 B V d) 2 bb)	73.73-89 ⁽²⁾	Yderligere bearbejdet end beklædt (pletteret): — af andre varer end rustfrit eller varmebestandigt stål		

KATEGORI: PLADER, OVERTRUKKET (GALVANISERET ELLER PÅ ANDEN MÅDE) (KULSTOFSTÅL)

73.12 C II	73.12-40 ⁽⁴⁾	Bånd af jern og stål		Plader af jern eller stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form (undtaget som nævnt i pkt. 609.17):
73.12 C IV a)	73.12-61 ⁽⁴⁾	— emaljeret — elektrolytisk forzinket (elektrogalvaniseret)		Overtrukket med metal:
73.12 C IV b)	73.12-63 ⁽⁴⁾	— forzinket på anden måde		bortset fra hvidblik, fortinnet plade, terneplade og tin-bly-overtrukket plade
73.12 C V a) 2	73.12-75 ⁽⁴⁾	— kun beklædt (pletteret): koldtvalset	608.07-30 608.13-00	— Værdi under 10 cents pr. lb. — Værdi over 10 cents pr. lb.
73.12 C V b) 2 dd)	73.12-88 ⁽⁴⁾	— malet, lakeret eller overtrukket med plast		
73.15 A VI c) 2	73.64-79 ⁽⁴⁾	— yderligere bearbejdet end beklædt (pletteret) (kulstofrigt stål)		

⁽¹⁾ Omfattet, hvis profiler og bjælker.⁽²⁾ Bortset fra, hvis koldtbehandlede.⁽³⁾ Omfattet, hvis varmtvalsedede stænger.⁽⁴⁾ Omfattet, hvis over 12 »inch« i bredde.

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	TSUSA-nummer	Varebeskrivelse
---------------------------------	---------------	-----------------	--------------	-----------------

KATEGORI: PLADER, OVERTRUKKET (LEGERET STÅL) OG TERNEPLADER

73.12 C IV c)	73.12-65 ⁽¹⁾	Bånd		Plader af jern og stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulære former (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): Overtrukket med metal: Terneplade og tin-bly-overtrukket plade
73.15 B VI c) 1 bb)	73.74-74 ⁽¹⁾	— blyovertrukket — kun beklædt (pletteret): Koldtvalsede (legeret stål)	608.01-00	
73.15 B VI c) 2 bb)	73.74-89 ⁽¹⁾	— yderligere bearbejdet end beklædt (pletteret): Af andre varer end rustfrit eller varmebestandigt stål	608.14-40	

KATEGORI: HVIDBLIK (BORTSET FRA SORTBLIK)

73.12 C III b)	73.12-59	Bånd, fortinnet, bortset fra hvidblik		Plader af jern eller stål, ikke tilskåret, ikke presset og ikke stanset til ikke-rektangulær form; (undtagen som nævnt i pkt. 609.17): Overtrukket med metal: Hvidblik eller fortinnet plade: — Importeret til anvendelse ved fremstilling af ahornsaffordampere — Andre varer, værdi ikke over 10 cents pr. lb. — Andre varer, værdi over 10 cents pr. lb.
			607.96-00	
			607.97-00	
			607.99-00	

KATEGORI: SKIVER

73.16 A I	73.16-11	Følgende materiel af jern og stål til jernbaner og sporveje: skinner, tandhjulsskiner, skinnestole, kiler til skinnestole og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner: Strømførende skinner, med dele af andre metaller end jern	610.20-10 610.20-20 610.21-00	Skinner af stål, bortset fra legeret stål: — standard T-skiner over 60 lb. pr. »yard« — andet — legeret stål
-----------	----------	--	-------------------------------------	---

⁽¹⁾ Omfatter, hvis over 12 »inch« i bredde.

AFSKRIVNING AF UDFØRTE MÆNGDER ELLER MÆNGDER PÅ UDDRAG

12 Mængde (metriske tons)	13 Udførselstoldokument (art, nummer og dato) eller uddrag (nummer og dato)	14 Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, underskrift og stempel
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		
Disponible		
Afskrevne		

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

1 Eksportør (navn og fulde adresse)	UDFØRSELSTILLADELSE UDFØRSEL AF JERN- OG STÅLVARER TIL AMERIKAS FORENEDE STATER Nr. / KOPI	
2 UDDRAG af udførselstilladelse nr. /	3 Gyldighedstid fra den <input type="text"/>	4 Kontingentår
5 Tilladelse overdraget til (navn og fulde adresse) med virkning fra <input type="text"/> Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	til den <input type="text"/> inkl.	
	6 TILLADELSES- ELLER UDDRAGSUDSTEDENDE MYNDIGHED BEMÆRKNING Denne tilladelse og et certifikat til udførsel af jern- og stålvarer skal forelægges for det toldsted, hvor toldformaliteterne foretages med henblik på udførsel til Amerikas Forenede Stater.	
7 Kategori og detaljeret beskrivelse af jern- og stålvarerne	8 NIMEXE nummer	9 Mængde (metriske tons)
10 Udstedelsessted: Udstedelsesdato: <input type="text"/> Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	11 Gyldighedstid forlænget til den <input type="text"/> inkl. Underskrift: Den kompetente myndigheds stempel:	

1 Exporter (full name and address)	<p>CERTIFICATE</p> <p>FOR THE EXPORT OF IRON AND STEEL PRODUCTS</p> <p>TO THE UNITED STATES OF AMERICA</p> <p style="font-size: 1.2em;">No ORIGINAL</p>
2 Consignee (full name and address)	3 Export licence No / issued in (Member State)
	4 Extract No / issued in (Member State) of export licence No / issued in (Member State)

NOTES

- A. This certificate must be completed on a typewriter and in English.
- B. This certificate and the export licence or the extract thereof to which it refers must be produced at the Customs office at which Customs formalities for export to the United States of America are completed.
- C. This certificate, duly endorsed by the Customs office shown in box no 7, must be produced to the competent authorities in the United States of America at the time of importation.

5 Marks and numbers – Number and kind of packages – Category and detailed description of iron and steel products	6 Quantity (metric tonnes)
---	-----------------------------------

7 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE EUROPEAN COMMUNITY

The quantity (metric tonnes) of iron and steel products shown above has been attributed to the export licence shown in box no 3 to the extract shown in box no 4. *)

Customs export document: Signature: Stamp:
 type: _____
 number: _____
 date:

--	--	--	--

Customs office: _____

Member State: _____

*) The appropriate box to be indicated like this:

EUROPEAN COMMUNITY

1 Exporter (full name and address)	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF IRON AND STEEL PRODUCTS TO THE UNITED STATES OF AMERICA
	No COPY
2 Consignee (full name and address)	3 Export licence No / issued in (Member State)
	4 Extract No / issued in (Member State) of export licence No / issued in (Member State)

NOTES

- A. This certificate must be completed on a typewriter and in English.
- B. This certificate and the export licence or the extract thereof to which it refers must be produced at the Customs office at which Customs formalities for export to the United States of America are completed.
- C. This certificate, duly endorsed by the Customs office shown in box no 7, must be produced to the competent authorities in the United States of America at the time of importation.

5 Marks and numbers – Number and kind of packages – Category and detailed description of iron and steel products	6 Quantity (metric tonnes)

7 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE EUROPEAN COMMUNITY

The quantity (metric tonnes) of iron and steel products shown above has been attributed to the export licence shown in box no 3 to the extract shown in box no 4. *)

Customs export document: Signature: Stamp:

type: _____

number: _____

date:

--	--	--	--	--

Customs office: _____

Member State: _____

*) The appropriate box to be indicated like this:

BILAG IV**Tekniske bestemmelser vedrørende udførselsbevillinger, uddrag af disse samt attester**

1. De blanketter, der anvendes til bevillinger og uddrag heraf fremtræder i form af sæt, bestående af mindst en original, en kopi til den udstedende myndighed og en kopi til Kommissionen.

Attestblanketterne fremtræder i form af sæt, bestående af mindst en original, en kopi til toldmyndighederne, en kopi til den myndighed, der udsteder bevillingen eller uddraget heraf samt en kopi til Kommissionen.

2. De under punkt 1 omtalte blanketter trykkes på hvidt, skrivefast papir, med en vægt på mindst 40 g pr. m². Deres format er 210 × 297 mm.
3. Det påhviler medlemsstaterne at lade de under punkt 1 omtalte blanketter trykke. Disse kan også trykkes af trykkerier, der er godkendt af den medlemsstat, hvori de er hjemmehørende. I sidstnævnte tilfælde må henvisning til denne godkendelse findes på hver blanket. Hver blanket skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke til dets identifikation samt med et serienummer til individualisering.

Foran nummeret anføres følgende bogstav eller bogstaver til angivelse af dokumentets anvendelsesland: BE for Belgien, DK for Danmark, DE for Forbundsrepublikken Tyskland, FR for Frankrig, GR for Grækenland, IE for Irland, IT for Italien, LU for Luxembourg, NL for Nederlandene og GB for Det forenede Kongerige.

4. Blanketterne til bevillinger og uddrag trykkes på et af Fællesskabets officielle sprog, som nærmere bestemt af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne. Blanketterne til attesterne trykkes på engelsk.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Ved Kommissionens beslutning nr. 2872/82/EKSF af 28. oktober 1982 og Rådets forordning (EØF) nr. 2870/82 af 21. oktober 1982 er der indført ordninger for begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater. Ordningerne er fastsat i henhold til det arrangement med USA, som blev godkendt ved Kommissionens beslutning nr. 2871/82/EKSF af 21. oktober 1982 og Rådets forordning (EØF) nr. 2869/82 af 21. oktober 1982.

I artikel 1 i hver retsakt angives de omhandlede jern- og stålvarer ved henvisning til bilag I. Da det i bilag B til nævnte arrangement er fastsat, at der indtil 1. november 1982 kan foretages en efterprøvning og ændring af listen over de omhandlede varer, meddeler Kommissionen hermed alle berørte parter, at den har til hensigt at foreslå visse ændringer til disse bilag I.

I artikel 3 i hver retsakt hedder det, at Fællesskabets kvantitative eksportlofter skal fordeles mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med bilag III. Alle berørte parter underrettes om, at Kommissionen agter at foretage visse ændringer i disse tildelinger, og at den derfor i nær fremtid vil foreslå, at der foretages ændringer i disse bilag.
